

DANS CE NUMÉRO:

• Colonel Cmdt	1
• Col Comdt Message	2
• Maj Scott Foote	4
• Établir une nouvelle relation	5
• Meilleurs vœux CSL/ISL	6
• Dîner de gala du prix Vimy	6
• Logistique en images	7
• Maintien de la Paix	8
• Meilleurs vœux D Log M	9
• Perles du MLFC	9
• La Fusion des Doctrines	10
• Meilleurs vœux D Log A	14
• L'autoroute de héros à vélo	14
• Mouvements-au Nord du 60	15
• Le Bureau Conceptuel	16
• Combattre son Chemin vers le haut	18
• COMFOSCAN— Approvisionnement	18
• Meilleurs vœux D Log A	19
• Ex RIMPAC	20
• Seminar European SGR	22
• Cour ATM "Rattle Windows"	23
• Développer un cours— Technician en approvisionnement	24
• Un défi culinaire	25
• L'evolution de SGR à ARH/ASF	26
• Meilleurs vœux MLFC	27
• Reconnaître nos Logisticiens	28
• Meilleurs vœux l' Adjud Service	31

## Le Service de la logistique accueille son Colonel Commandant Mgén (ret) M. McQuillan

*CSL OSEM Maj Andy Lee*

Le 28 septembre 2016, à 9 h, au Manège militaire de la place Cartier, en face du quartier général de la Défense nationale, le major-général (retraité) Mark McQuillan, CMM, CD, a reçu officiellement le titre de colonel commandant du Service de la logistique. Ce poste a été vacant depuis le décès soudain du Lieutenant-général William Charles Leach, CMM, CD, le 1er avril 2015. Le Directeur d'état-major de l'État-major interarmées stratégique, le Major-général Charles Lamarre, OMM, CD, a été l'officier de la revue. La garde d'honneur était composée de quinze logisticiens de diverses bases et professions de la logistique. L'allocution du colonel commandant est comprise à la page suivante.



Col B. Johnson, Adjud J. Côté, Mgen C. Lamarre, Col Cmdt M. McQuillan Photo par: USFC(O) Images de base



Mgen C. Lamarre and Col Cmdt M. McQuillan Photo par: USFC(O) Images de base



## Colonel Commandant's Message

Je suis honoré et flatté que l'on m'ait demandé d'accepter le rôle de colonel commandant. Alors que j'accepte cette nomination, je ne peux m'empêcher de penser à une journée en 2010, quand j'étais commandant du Commandement du soutien opérationnel du Canada, j'écoutais le colonel commandant précédent, le Lieutenant-général Bill Leach, m'expliquer pourquoi il avait accepté le rôle. Ses raisons m'ont vivement impressionné à l'époque et continuent de résonner fortement aujourd'hui.

Premièrement, Bill croyait avoir la responsabilité de servir. Par conséquent, il ne pouvait pas refuser le poste. Deuxièmement, il aimait profondément le Service de la logistique et les personnes qui y travaillaient. Enfin, il estimait pouvoir contribuer et souhaitait redonner à une institution qui en avait fait beaucoup pour lui. Pour ceux d'entre vous qui connaissiez un peu Bill, il a fait exactement cela. En rétrospective, il est évident qu'il faut se souvenir de ses sentiments et de son intention. J'espère poursuivre son travail en servant la famille de la logistique avec un degré d'enthousiasme et de fierté dont il aurait été fier.

Le rôle de colonel commandant consiste à aider à développer un sentiment de fierté et d'appartenance au Service. En d'autres termes, il faut aider à promouvoir un esprit de corps. À cet égard, je serai aidé par le fait que nous avons une histoire riche qui remonte aux organisations fondatrices du début du 20<sup>e</sup> siècle qui comprennent :

- le Corps royal de l'intendance de l'Armée canadienne;
- le Corps royal canadien des magasins militaires;
- la Trésorerie militaire royale canadienne;
- le Service de l'approvisionnement de la Marine royale canadienne;



Col Cmdt M. McQuillan

Photo par: USFC(O) Images de base

les Services d'alimentation, de mouvements aériens et de la solde de l'Aviation royale canadienne.

Les années 1960 et 1970 et l'unification ont vu la fusion des services de soutien logistique, dont les points saillants sont notamment les suivants :

- Fusion de 12 systèmes d'approvisionnements avec trois services;
- Développement de la logistique intégrée (DEVIL) qui a entraîné l'intégration des Services financiers, d'approvisionnement et d'administration de l'alimentation et du personnel;
- Et la suite est passée à l'histoire!

L'histoire nous a enseigné, que ce soit les deux guerres mondiales, la guerre de Corée, les Balkans, l'Afghanistan, la Libye et d'autres opérations trop nombreuses pour énumérer, que la logistique doit s'adapter. Elle ne peut pas échouer.

Quand vous regardez notre énoncé de mission dans le manuel du Service de la logistique, vous verrez qu'il s'agit de

« **fournir du soutien logistique efficace aux opérations de combat des éléments maritimes, terrestres et aériens dans toutes les phases de la guerre** ».

Aujourd'hui, cette mission a été mise à jour de la manière suivante : « **produire des logisticiens professionnels qui fournissent une excellence opérationnelle et institutionnelle** ». En ce qui me concerne, j'espère que vous conviendrez que ce changement subtil de priorité illustre le fait que nous avons progressé au-delà des systèmes et des capacités pour nous concentrer sur les personnes et les effets.

Aujourd'hui, le Service souhaite, à la base, être pertinent sur le **plan opérationnel et institutionnel** et être vu comme tel.

L'accent sur les personnes exige que le Service examine et adapte ses compétences professionnelles, ce qui signifie que nous devons accomplir les tâches suivantes :

- S'entraîner très fort, être concurrentiel et faire preuve d'excellence dans le présent et se préparer pour l'avenir. En d'autres termes, être prêt à faire face aux engagements de demain;
- Être les maîtres de notre propre domaine en étant utile à ceux que nous appuyons;
- Anticiper les besoins de toutes les branches et de tous les commandements des FAC.

Pour ce faire, nous devons être fiers de ce que nous sommes et profiter de chaque occasion pour instruire nos collègues opérateurs. La logistique comporte un prix et nous devons donc avoir une compréhension commune sur la meilleure façon de l'utiliser.

Compte tenu de tout cela, je me concentrerai sur **les personnes, les personnes et les personnes!** Dans la mesure du possible, je m'assurerai que vous sachiez que vous êtes appréciés et communiquerai vos besoins aux personnes

(Suite en page 3)



(Suite de la page 2)

concernées.

Je peux assurer que vous avez la formation et l'équipement pour réussir. En termes simples, pour approximativement quinze mille logisticiens de la Force régulière et de la Réserve, je suis votre plus fervent admirateur. Durant la période précédant le cinquantième anniversaire, je veux m'assurer que les Canadiens sont au courant de vos capacités ainsi que de votre professionnalisme et de vos compétences.

Pour terminer, je tiens à vous remercier pour votre service passé et continu et d'exprimer ma propre reconnaissance au Service de la logistique pour l'occasion de servir et de redonner. Enfin, j'attends avec impatience les occasions futures pour vous rappeler tous que vous faites la différence en appuyant les Forces armées canadiennes avec un **service sans pareil**.

*Le Mgén Mark E. McQuillan a gradué du CMR en 1981. Ses premières affectations ont compris des postes liés aux finances et à l'approvisionnement au sein du 1<sup>er</sup> Bon Svc à Calgary et du 4<sup>e</sup> Bon Svs à Lahr, en Allemagne de l'Ouest, suivi d'une affectation au Régiment aéroporté du Canada en tant qu'officier régimentaire de la logistique. Promu au grade de major en 1989, il a d'abord occupé un poste*



*d'état-major au quartier général de la Force mobile à St-Hubert, au Québec, puis a été affecté au 1<sup>er</sup> Bon Svcs en tant que commandant de compagnie.*

*Promu au grade de lcol en 1994, il a été affecté pendant un an à la FORPRONU dans l'ancienne Yougoslavie, et ensuite à Ottawa en tant qu'adjoint exécutif du sous-ministre adjoint (Finances/Services ministériels). En 1997, il a pris le commandement du 1<sup>er</sup> Bon Svcs à Edmonton où il a été envoyé en mission avec des éléments de son unité en tant que commandant de l'Élément de soutien*

*national à l'appui du contingent canadien de la force de stabilisation de l'OTAN en Bosnie. En 2000, il a été promu au grade de colonel et a été affecté au poste de contrôleur - État-major de l'Armée de terre au quartier général de la QGDN à Ottawa. En juillet 2002, il a été nommé commandant du 1<sup>er</sup> GSS à Edmonton, soutenant les forces terrestres du SOFT.*

*Lorsqu'il a été promu au grade de Bgén en 2005, il a été nommé officier de liaison des Forces canadiennes au Commandement du Nord des États-Unis. Il a ensuite été nommé directeur adjoint - Plan, politique et stratégie au quartier général du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord et du Commandement du Nord des É.-U. En revenant à Ottawa en 2007, il a assumé les responsabilités du chef d'état-major adjoint pour le Groupe du matériel. Promu au grade de Mgén en 2009, il a été nommé commandant, COMSOCAN. En décembre 2011, il a été désigné commandeur de l'Ordre du mérite militaire. Le Mgén McQuillan a officiellement pris sa retraite des Forces canadiennes en janvier 2013.*

## Vous voulez influencer l'avenir de la logistique?

Si c'est le cas, envisagez de présenter votre candidature à un poste de personnel supplémentaire à la Division d'instruction d'officier du CILFC. CILFC est toujours à la recherche d'instructeurs et d'experts motivés dans les différents domaines de la logistique pour créer des cours. Le Service compte sur votre appui pour donner de l'instruction d'excellente qualité concordant aux opérations menées de nos jours. Il s'agit d'une merveilleuse occasion de perfectionnement professionnel. Pour que votre candidature soit prise en considération, parlez-en à votre chaîne de commandement, qui s'adressera au responsable local de l'attribution des tâches. En cas de difficultés, communiquez avec le capitaine Synnott, cmdt A de la Division d'instruction d'officier du CILFC, au 270-1740 (RCCC) ou à Erica.synnott@forces.gc.ca.



## Major Scott Foote

16 mai 1966 – 17 nov 2016

C'est avec le cœur lourd que nous disons adieu à notre ami, collègue et fier logisticien, le Major Scott Foote qui est tragiquement décédé le 17 novembre 2016 alors qu'il servait en Jordanie comme officier de liaison. Major Foote, déployé en Jordanie depuis le début septembre 2016, faisait partie de l'équipe de liaison qui avait pour but d'identifier les moyens par lesquels les Forces Armées Canadienne (FAC) pourrait aider à la formation des forces jordaniennes dans le cadre de la contribution Canadienne à la lutte de la coalition contre DAESH.

Le Major Foote a commencé sa carrière en 1991 en tant qu'officier des transports au sein du 36e bataillon des services à Terre-Neuve. Onze ans plus tard, il a accepté un poste de réserviste classe B avec l'école d'administration et de logistique des Forces canadiennes (EALFC) et était responsable de la formation des



officiers de la réserve. S'intégrant rapidement à son équipe a reçu des tâches connexes soit d'appuyer l'instruction de la spécialité du transport, supporter l'entraînement de la phase 4 logistique, enseigner le cours des quartiers-maîtres ainsi que la phase 4 du cours logistique aérien. Après avoir été transféré dans la force régulière en 2006, Scott est

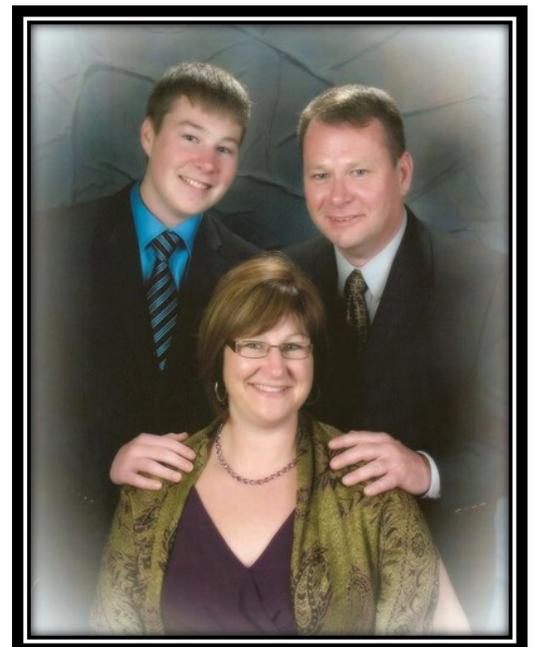
resté à l'EALFC en tant qu'officier des opérations (O Ops). Jusqu'au moment de son décès, il a continué de mettre à profit ses compétences de conseiller et d'enseignant en les appliquant aux missions opérationnelles tel en Afghanistan comme membre de l'Équipe de Liaison et de Mentorat Opérationnel (ELMO) en 2009 et de nouveau en Jordanie.

Nous, à la 1ère division canadienne, ainsi que ses collègues de longue date de l'EALFC et du 36iem BON SVC, sommes honorés et fiers d'avoir servi avec Scott, logisticien dévoué et professionnel. Les FAC sont reconnaissante pour les 25 années de service

exceptionnel qu'il a servi pour son pays. Il son sourire et son sens de l'humour intectieux vont nous manquer énormément. Comme son épouse de 27 années Denise a si bien dit: Scott vivait de la philosophie 'si nous ne nous amusons pas, nous devons rendre notre travail amusant'.



2009 OMLT, Fièvre Terre-Neuviens, capt Foote, deuxième de droite.  
Photo: Courtoisie de Denise Foote



Geoffrey, Scott et Denise:  
Photo: Courtoisie de Denise Foote



## Établir une nouvelle relation : Le Service de la logistique et l'Association des services logistiques des FC

*présidente de la section de la RCN de l'ALFC,  
Barbara MacInnis, et  
Lcol Ken Mills, ISLog OSEM Production*

Au cours de la dernière année, beaucoup de travaux ont été faits pour rétablir et renforcer le partenariat entre l'Association des services logistiques des FC (ALFC) et le Service de la logistique. Grâce à ce nouveau partenariat, nous constatons déjà une amélioration de la promotion de nos objectifs communs qui consistent à favoriser un esprit de corps, une identité, de la camaraderie et du perfectionnement professionnel pour les militaires en service et retraités, ainsi que pour les fonctionnaires qui occupent des postes de logistique. L'ALFC continue de se faire le défenseur de la logistique des FAC et d'encourager le soutien de celle-ci par l'entremise de ses membres et au moyen de son affiliation à la Conférence des associations de la

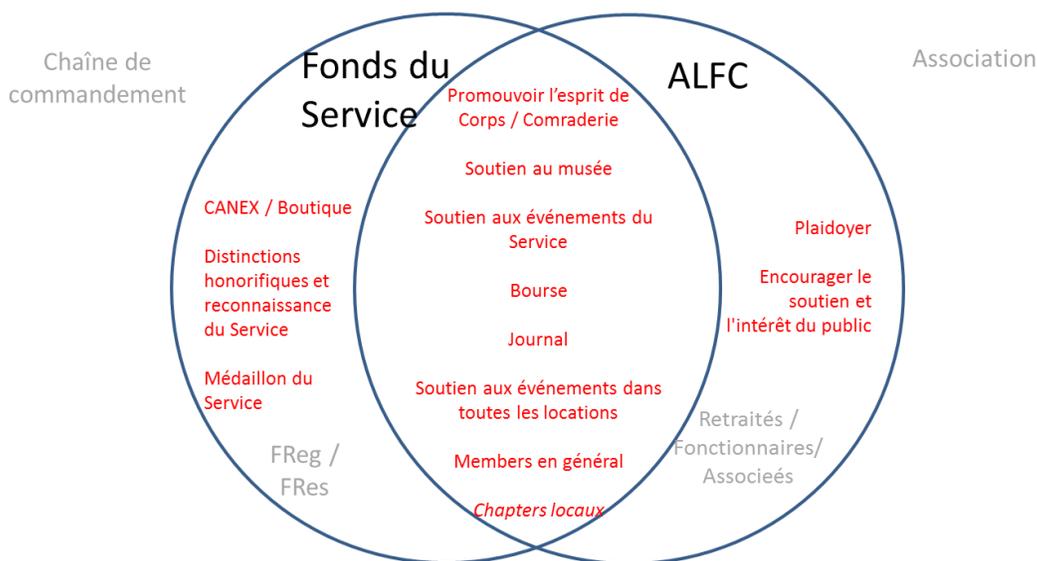
défense. Dans la même veine, la Fond du Service de la logistique continue de soutenir le magasin de fourniment et de coordonner les distinctions honorifiques et la reconnaissance du Service.

Il y a deux groupes de membres distincts, un pour les militaires en service et un autre pour les militaires retraités ou les fonctionnaires. Toutefois, l'adhésion à l'ALFC procure les mêmes avantages aux fonctionnaires et aux militaires retraités que les militaires en service reçoivent du Fond du Service, tandis que les membres du Fond du Service deviennent automatiquement des membres de l'ALFC et sont encouragés à soutenir les sections locales. Grâce à cette relation mutuellement avantageuse, des initiatives et des activités conjointes peuvent être réalisées. Cette situation

s'est déjà produite au moyen de subventions fournies pour les séances d'accueil de la logistique à Cold Lake, à Kingston et à d'autres endroits. On le remarque aussi clairement dans la participation des membres de l'ALFC au Comité de planification nationale pour le 50<sup>e</sup> anniversaire de la logistique, qui fera l'objet de nombreuses activités de célébration en 2018. Dans la RCN, la section de l'ALFC a déjà commencé à organiser le tournoi de golf de la logistique de la RCN, prévu pour le 2 juin 2017.

Ce nouveau partenariat fournit une plate-forme solide pour célébrer les jalons du Service et nos réalisations en logistique. Nous encourageons la participation de tous les logisticiens, afin de renforcer cette relation et accroître l'ampleur et la portée de la famille de la logistique.

### Une famille de logisticiens par l'entremise de Fonds du Service/Partenariat avec ALFC





## Meilleurs vœux Conseiller du Service de la logistique

Tout d'abord, j'aimerais souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Année à tous les Logisticiens des Forces canadiennes ainsi qu'aux membres de l'Association Logistique des Forces Canadiennes (ALFC). Depuis mon arrivée au Service de la logistique, j'ai eu le privilège de discuter avec de nombreux membres des groupes professionnels de la logistique, y compris les membres qui ont récemment joint le Service. Ce qui m'impressionne toujours, c'est le niveau de confiance, de compétence et de détermination des membres avec qui j'ai parlé, ainsi que le travail remarquable qu'ils ont accompli. Ils représentent tout ce qui est bon au sujet du Service. Ces attributs les serviront ainsi que le Service de la logistique et les FAC, au cours de la nouvelle année, lorsque nous commencerons à accélérer les opérations en fonction de l'orientation du gouvernement et, par extension, de

l'appui nécessaire pour les monter en puissance futures et leur soutien.

À cette fin, je voudrais encourager tout le monde à profiter du temps des Fêtes pour prendre un repos bien mérité et se détendre parmi les amis et la famille. C'est une excellente opportunité de recharger les batteries pour être en mesure de faire face aux nouveaux défis. En guise de note finale, je vous prie d'accepter mes sincères remerciements pour le travail acharné, le professionnalisme et le dévouement dont vous avez fait preuve tout au long de l'année. J'attends impatiemment de rencontrer le plus grand nombre d'entre vous dans la nouvelle année. Veuillez accepter mes meilleurs vœux pour la période des Fêtes!

*Col B.K. Johnson  
CSL/ISL*



## Association logistique des Forces canadiennes

### Conférence des associations de la défense - Dîner de gala du prix Vimy

*M. John Page, CD, P Log  
Président intérimaire ALFC*

Le vendredi 4 novembre 2016, l'Institut de la Conférence des associations de la défense (ICAD) a tenu son dîner de gala pour la remise du 26<sup>e</sup> Prix Vimy au Musée canadien de la guerre à Ottawa pour honorer le récipiendaire de cette année, M. James A. Boutilier. Nous tenons à féliciter M. Boutilier pour sa contribution à la défense et à la sécurité maritime canadienne ainsi que sa reconnaissance en tant que 26<sup>e</sup> récipiendaire du Prix Vimy.

Cette année, l'ALFC nationale était représentée par la présidente

intérimaire de la section de la région de la capitale nationale, le Capv (retraîtée) Louise Siew. Notre tâche consistait à assister au dîner et à profiter de l'occasion pour propager des connaissances générales au sujet de l'ALFC, des logisticiens militaires et des célébrations de notre 50<sup>e</sup> anniversaire à venir en 2018. Nous avons également annoncé que l'ALFC soumettra la candidature d'un logisticien méritant pour le 28<sup>e</sup> prix annuel Vimy en 2018, et avons sollicité du soutien pour notre candidat. Le défi a été accepté et adressé avec assurance.

Notre comité de nomination évalue

toujours des candidats potentiels pour le prix en 2018. Si vous ou votre organisation voulez proposer une personne pour ce prix très prestigieux, veuillez soumettre, par l'entremise du président de votre section, votre recommandation et les raisons de votre nomination au comité de nomination pour le Prix Vimy de l'ALFC nationale. Les directives pour la sélection du récipiendaire du Prix Vimy se trouvent à l'adresse suivante : <http://www.cdainstitute.ca/awards/vimy-award/vimy-award-guidelines>.

L'Association des services logistiques des Forces canadiennes, et nos prédécesseurs à service unique, ont

*(Suite en page 7)*



(Suite de la page 6)

fondé la Conférence des associations de la défense et, en tant que tel, ont entretenu notre relation étroite et coopérative au fil des années. La capacité de s'exprimer d'une seule voix concordante, non partisane et professionnelle sur des questions de défense et de sécurité au gouvernement du Canada et avec le grand public est un des principaux avantages que procure la CAD au Canada.

L'ALFC est une participante active de la CAD, particulièrement à la série de discussions de table ronde sur des questions de défense avec des dirigeants gouvernementaux, militaires et universitaires qui visent à assurer qu'un point de vue de la logistique est présenté en même temps que les considérations stratégiques et opérationnelles. Nous avons également un membre collaborateur de la CAD Charles (Chuck) Davies, un logisticien accompli et publié à la retraite qui a une passion pour la recherche. Si vous désirez participer ou contribuer, veuillez l'indiquer à l'Association.

La CAD est un autre exemple de la relation importante entre vous, ce que vous faites pour soutenir les opérations dans le monde et la façon dont les

autres acteurs, y compris le Service de la logistique, les Forces armées canadiennes, l'ALFC et la CAD, sont en mesure de défendre le point de vue de la logistique et d'influencer ceux qui prennent des décisions qui nous concernent tous.

Veuillez profiter de cette occasion pour envisager vous joindre à la section de l'ALFC la plus près. S'il n'y en a pas, pourquoi ne pas envisager d'en établir une? Veuillez communiquer directement avec le président national, John Page, à [john.page@forces.gc.ca](mailto:john.page@forces.gc.ca).

## Livre d'histoire de la Logistique en images

*Maj Benoit Bisson,*

*Projet d'Histoire en images de l'ALFC*

Le Service de la logistique est en train de préparer un certain nombre d'activités pour célébrer son 50<sup>ème</sup> anniversaire, en 2018. L'Association logistique des Forces canadiennes (ALFC), conformément à son rôle général d'aider à attirer l'attention sur et soutenir toute la famille Log, est très heureux de participer à ces festivités par la production et la mise à disposition d'un livre illustré de l'histoire des 50 ans du Système de la logistique. Nous avons besoin d'aide

dans cette matière, et tous ceux qui souhaitent participer doivent communiquer avec le soussigné, mais la plus grande chose dont nous avons besoin pour préparer un livre d'histoire pictural est des photos, beaucoup de photos, et nous devons commencer à les recueillir tout de suite afin de pouvoir terminer le livre en temps pour les célébrations. Nous recherchons beaucoup de photos à partir de plusieurs sources et lieux différents pour couvrir l'ensemble du laps de temps et l'étendue de l'activité Log. Notre meilleure source pour ces images est les unités et les membres, à la fois actifs et retraités, qui étaient là et qui ont pris des photos, alors nous vous demandons de nous aider dans cette noble entreprise en creusant dans vos vieux disques durs et vos anciens albums photos poussiéreux pour rassembler toutes les photos prises que vous croyez pourraient être intéressantes ou utiles, et envoyez-les à nous (ou on peut les emprunter). Nous recherchons des photos de toute l'histoire de 50 ans, et peut-être même quelques photos sélectionnées capturant les jours antérieurs des services uniques, mais nous sommes particulièrement intéressés par les images des années 90 et plus tard. Nous aimerions obtenir des images qui couvrent tout le spectre des différents environnements, des situations

(Suite en page 8)

**Consultez le site du ALFC: <http://cfla-alfc.com/> ou contactez-nous selon votre région:**

**Bagotville** Maj Janay Hanson  
**Borden** Lcol Guy Leclerc  
**Cold Lake** Capt Sarah Oakley  
**Comox** Lt Jason Hallman  
**Edmonton** Lcol Rick Palfrey  
**Esquimalt** Capf Jeff Watkins  
**Gagetown** Malcolm McCabe

**Goose Bay** Maj Mike Campbell  
**Greenwood** Maj Rod Chongva  
**Kingston** Capt Sabra King  
**Montreal** Pierre Desnoyers  
**NCR** Barb Macinnis  
**North Bay** 2Lt Kevin Linklater  
**Winnipeg** Capt Judd Fagrie

*Intéressé à former un chapitre dans Colorado Springs, Toronto, Halifax, Calgary, Moncton ou Yellowknife?*

*Vous n'êtes pas seul! Contactez John Page pour plus de détails sur ceci.*



(Suite de la page 7)

opérationnelles et des métiers et spécialités, et nous préférons des prises qui montrent des logisticiens au travail plutôt que des photos classiques de graduation de cours ou de présentations officielles. Si vous avez des prises recherchées telles que décrit, envoyez-les nous, tout en remplissant le formulaire ci-joint pour que nous sachions ce que l'image représente et qui créditer pour l'image. Comme indiqué sur le formulaire, si l'image est sous la forme d'un imprimé, négatif ou diapositive et vous voulez le ravoir, ça nous fera plaisir de vous retourner l'original. Merci de votre aide. Avec votre aide l'ALFC espère être en mesure de produire une histoire picturale qui sera intéressante et un plaisir pour les logisticiens. Si vous avez des questions, s'il vous plaît me contacter à l'adresse courriel ci-dessous.

## La Logistique en Maintien de la Paix

ALFC Mr. Dave Evans

L'appui logistique aux opérations de maintien de la paix a habituellement été considéré en termes de performance des fonctions traditionnelles de logistique comme l'approvisionnement, le transport etc., cependant la communauté logistique a démontré qu'elle était capable d'exécuter des rôles de combat plus directs lorsque dicté par la situation militaire. Un exemple a eu lieu à Chypre.

### Chypre

La plus longue mission canadienne de maintien de la paix a commencé en 1964 lorsque l'ONU a intervenu pour contrôler les combats entre les communautés grecque et turque de l'île méditerranéenne de Chypre. Le 15 juillet 1974 des officiers de Garde nationale chypriote grecque ont organisé un coup d'état avec l'objectif d'unir Chypre avec la Grèce. Déclarant la nécessité de protéger les droits de la minorité chypriote turque, la Turquie a répondu en envahissant avec 40,000 soldats. La force turque a rapidement fixé ses objectifs initiaux et a étendu son

territoire dans le secteur turc de la capitale de l'île, Nicosie. Leur objectif final était l'aéroport de Nicosie, mais le lieutenant-général indien Prem Chand, le commandant des forces de l'ONU ainsi que le colonel canadien Clay Beattie, son chef d'état-major et le commandant du contingent canadien, ont convenu que permettre aux Turcs de prendre l'aéroport serait un coup inacceptable pour la crédibilité de l'ONU.

L'aéroport était désigné une zone protégée de l'ONU, et des éléments du Régiment aéroporté du Canada étaient déployés dans sa défense. Quand le contingent canadien a entendu parler d'un assaut imminent il a rappelé aux deux parties qu'elles avaient acceptées un cessez-le-feu et il a clairement indiqué qu'il défendrait l'aéroport et que toute agression entraînerait la presse mondiale à signaler une attaque turque sur les troupes de l'ONU. Apparemment convaincus que le contingent canadien tiendrait son terrain, et bien qu'ils avaient certainement les moyens de surmonter les soldats canadiens, les Turcs ont choisi de ne pas attaquer. Bravade, fait crédible par le professionnalisme et l'engagement évidents des soldats canadiens a gagné le jour et a sauvé l'aéroport.

### Les logisticiens deviennent impliqués

Avec le cessez-le-feu établi, la Force de maintien de la paix des Nations Unies à Chypre fit face au défi de tenir l'aéroport. L'aéroport était situé dans le secteur canadien, mais de multiples affectations concurrentes ont épuisé les réserves canadiennes. Le contingent canadien fit appel à sa compagnie de logistique et des cuisiniers et des employés de bureau se sont retrouvés sur des emplacements de mitrailleuses sur le périmètre de l'aéroport. Comme solution temporaire, le Major D. Harries de la base logistique du Canada a été chargé d'une force ad hoc multinationale qui comprenait des pelotons constitués à zéro de troupes anglais, canadiens et finlandais. Gravement à court de personnel, les Canadiens ont passé la nuit du 23-24



Journal des études militaires et stratégiques

juillet sur le macadam avec un bataillon turc à moins de 500 mètres. Les actions à l'aéroport et d'autres points chauds au sein de Nicosie sont venus à un coût élevé pour les Canadiens, 2 morts et plus de 30 blessés, mais les Casques bleus canadiens ont démontré leur détermination. Dans la défense du mandat de l'ONU, ils ont défini un nouveau style de maintien de la paix, intervenant activement entre les côtés opposés plutôt que de simplement et passivement occuper le terrain entre eux.

Adapté de:

Le musée militaire du Régiment loyal d'Edmonton. [Taking Care of Business](http://www.lermuseum.org/en/canadas-military-history/1945-to-present/peacekeeping/cyprus/) l'histoire du conflit militaire oublié qu'est le Conflit du Canada à Chypre juillet-août 1974. (<http://www.lermuseum.org/en/canadas-military-history/1945-to-present/peacekeeping/cyprus/>)



## Meilleurs vœux du Directeur logistique de la Marine



Comme c'est le cas à chaque année, décembre arrive beaucoup trop tôt. Les Fêtes nous permettent de prendre le temps de communiquer avec nos collègues et amis lors d'événements sociaux; inévitablement à se remémorer les accomplissements alors que nous envisageons la nouvelle année.

Que vous soyez membre d'équipage de navire, travaillant dans une position de soutien sur une base ou poursuiviez des initiatives à long terme à partir d'un quartier général, vos efforts ont contribué au succès de plusieurs opérations. La contribution de la MRC à

REASSURANCE, SPARTAN WARRIOR, WESTPLOY et CUTLASS FURY sont des exemples d'efforts multinationaux de grande envergure qui ont réussi grâce à votre soutien en 2016.

Il est déjà apparent que 2017 apportera plusieurs nouveaux défis excitants. La planification quant au soutien de la Flotte future nous démontre que certains aspects de nos modèles de soutien évolueront tout en agissant efficacement pour produire l'effet désiré. Les initiatives des quartiers généraux tels que la revue de la fonction de la logistique, la modernisation et l'élaboration des processus d'aliénation du matériel progressent, a pour effet d'améliorer le soutien. L'augmentation de la demande de spécialistes du soutien aux petites missions exigera que nos marins soient plus agiles, alors qu'ils apprennent des opportunités qui leurs sont présentées à l'extérieur de la MRC. Peu importe votre rôle dans la communauté de soutien naval, vous pouvez vous attendre à faire partie de l'innovation qui formera le futur de notre collectivité.

Les défis auxquelles nous serons

confrontés au cours de la nouvelle année seront surmontés grâce aux compétences et au dévouement des marins à travers le Service de la Logistique. Bien que je ne puisse reconnaître les efforts de tous et chacun d'entre vous, j'aimerais féliciter ceux qui ont été nommé à des positions clés de la MRC en 2016 : PM1 Marc Bertrand; nommé PM1 DGRAS, PM1 Barry Eady, nommé barreur du NCSM CHARLOTTETOWN; PM1 Thomas Gregory nommé PM1 DPIM; et le PM1 Luc Pilon, nommé barreur du NCSM VILLE DE QUEBEC.

La communauté Logistique de l'État-major de la marine vous souhaite un joyeux temps des fêtes. C'est à la fois un honneur et un plaisir d'avoir servi avec vous en 2016. Espérons que vos accomplissements sont remarquables. J'ai confiance que vous serez en mesure de passer du temps bien mérité avec famille et amis avant de revenir en pleine forme prêt pour une excitante année 2017.

*Capt(N) S.E. Irwin  
Director Logistiques de la marine*

## Perles du Musée de la Logistique des Forces canadiennes

*MLFC Conservateur Dr. Andrew Gregory*

Durant l'été 2015, j'ai visité la famille du colonel commandant Leach pour discuter de la possibilité d'obtenir quelques pièces de la succession du col cmdt pour le musée. Je suis reconnaissant de leur soutien. L'une des pièces de la famille Leach qui est exposée au musée est une veste de tenue de service d'été de l'état-major de la force terrestre canadienne modifiée par le Bgén Leach, Conseiller du Service de la logistique quelque part entre 1991 et

1994. La manche et les épaulettes gauches sont du Commandement maritime et la manche droite, la plaquette patronymique et la poche droite sont du Commandement de l'air.

Le Bgén Leach avait fait faire la veste pour souligner, d'une manière humoristique, que même s'il était de l'élément de terre, en tant que conseiller du Service de la logistique, il était interarmées. Pour les quelques occasions, qui nous sont inconnues où il porta la veste, il a certainement

démontré la qualité inter-service du rôle du CSL et du Service de la logistique dans son ensemble. La veste doit être considérée comme une expression concrète non seulement de son désir de représenter toutes les parties du Service de la logistique, mais aussi de son point de vue du Service dans son ensemble dans les FAC.

L'artefact génère une variété impressionnante de réactions allant de l'intérêt, à la perplexité et enfin, à

*(Suite en page 10)*



(Suite de la page 9)

l'antipathie. Ceux exprimant de la perplexité voient l'aspect "collision" de la veste sans voir le plus grand message qu'il essayait de transmettre. Ceux qui n'aiment pas l'artefact voient habituellement la violation de la délimitation des éléments. En tant qu'officier de carrière, il savait certainement que la veste obtiendrait une variété de réactions. Sans doute, voulait-il que la veste provoque cette discussion sur le rôle et la nature du Service de la logistique au sein des FAC.

Si vous aviez une photo du Bgén Leach portant la tunique, nous serions ravis de la voir!



Photo par: Dr Andrew Gregory

**Consultez en ligne le site du Musée de la logistique des**

**Forces canadiennes au:**

**<http://www.logisticsmuseum.ca/>**

**Ou visitez-nous sur la BFC Montreal**

**6560 Hochelaga St, Montreal QC**

**514 252-2777 ext 2241**

## EXCELLENCE DANS LE MONDE

### La Fusion des Doctrines—

### Une discussion sur les opérations de soutien – OP IMPACT

*Lcol Luc Girouard, OMM, MSM, CD*

*La complexité inhérente à l'organisation du soutien et du support durant les premiers stades d'une nouvelle mission est bien reconnue. Les frictions inévitables durant les premiers jours d'Op IMPACT furent exacerbées par l'entrechoc initial de trois doctrines ainsi qu'à cause de multiples facteurs tels que la séparation géographique et la dislocation de certains éléments, ainsi que le déchirement causé par l'urgence de débiter les opérations aériennes cinétiques face aux exigences connexes d'une ouverture de théâtre opérationnel. Cette friction trouvait racine dans les meilleures intentions des organisations de soutien présentes qui tentaient, tant*

*bien que mal, de soutenir et de rencontrer les intentions de leurs Commandants respectifs du mieux qu'elles le pouvaient. Le besoin criant de coordination étroite entre les éléments de la Force opérationnelle interarmées – Iraq (FOI-I) fut l'élément déclencheur entraînant la formalisation des centres de coordination fonctionnels. Rétrospectivement, les Centres de Coordination Fonctionnels sont devenus des 'fonctions de forçage' essentielles, nécessaires à la fusion des doctrines en question.*

Les Forces Armées Canadiennes (FAC) ont certainement maintenu un tempo opérationnel élevé au cours de la dernière décennie. Cette tendance fort

probablement se maintiendra et à ce titre, on peut s'attendre à ce que les FAC vont continuer d'opérer dans des environnements complexes et volatiles. Sans aucun doute, ces opérations demanderont une architecture de soutien flexible et adaptative capable de subvenir aux besoins d'une Force de combat versatile, rapidement organisée et configurée pour chaque mission spécifique.<sup>1</sup> En se basant sur cette prémisse, on peut inférer que la capacité à soutenir ces opérations persistera en tant que préoccupation principale de Commandants à tous les niveaux. En effet, les Commandants de la MRC, de l'AC, de l'ARC et du COIC ont reconnu le besoin de posséder leur propre

(Suite en 11)



(Suite de la page 10)

doctrine de soutien environnementale et de soutien interarmées, produisant ainsi des publications angulaires aux cours des dernières années.<sup>2</sup> Bien que la doctrine de soutien de chaque Commandant environnemental respectif est centrée sur le soutien de leurs propres Forces déployées, la doctrine de soutien interarmées du COIC est centrée sur le soutien aux opérations expéditionnaires au niveau tactique et opérationnel et est alignée avec la doctrine interarmées des FAC, ainsi qu'avec les doctrines de soutien de chacun des Commandants des environnements.

Cet article a pour but de contribuer à la discussion reliée aux opérations de soutien par le billet d'un exemple d'une opération expéditionnaire des FAC qui est toujours en cours. Il fera l'examen de la complexité des opérations de soutien spécifique à l'Op IMPACT et examinera principalement comment la fusion des doctrines de soutien au niveau tactique, à l'intérieur d'un théâtre opérationnel peut être une entreprise complexe. Finalement, il décrira aussi comment des solutions flexibles de niveau tactique peuvent être implantées pour surmonter ces complexités.

En Octobre 2014, la FOI-I déploya au Koweït dans le cadre d'Op IMPACT, la contribution canadienne à la coalition américaine luttant contre l'État-Islamique (ÉI). Les éléments de la FOI-I comprenaient le Quartier-Général de la FOI-I (QG FOI-I), le centre national de fusion des renseignements, la composante de soutien opérationnel interarmées (CSOI), et la Force opérationnelle aérienne - Iraq (FOA-I) complète avec son élément de soutien à la mission (ESM), son élément de soutien opérationnel (ESO), son élément de protection de la Force (EPF) et ses trois détachements aériens (CF-18, CP-140 et CC-150 (T)). La FOA-I avait aussi un Élément de coordination de la FOA-I, imbriqué dans le Centre Combiné des Opérations aériennes (CCOA).

## ÉLÉMENTS DE COMPLEXITÉ

### Doctrine

Le fait que chaque élément de la FOI-I s'est déployé sous l'égide de sa propre doctrine de soutien apporta un niveau de complexité aux opérations de soutien. En effet:

- Le QG FOI-I opérait sous l'égide du PLANCON JUPITER, un PLANCON appartenant au Quartier Général du Commandement des opérations interarmées canadien (COIC) qui prescrit comment les FAC vont mener et exécuter des opérations dans l'ensemble du spectre;<sup>3</sup>
- La CSOI opérait sous l'égide de la PIFC 4.0 Soutien;
- L'ESM de la FOA-I opérait sous l'égide du B-GA-402-003/FP-001, Doctrine aérienne des Forces armées canadiennes: Soutien de la Force; et
- Bien que le Carrefour de soutien opérationnel Koweït (CSO-Koweït) fût fondé avant l'arrivée d'Op IMPACT et même avant la publication de la PIFC 4.0 Soutien, il opérait certainement sous l'égide doctrinaire de cette publication de soutien interarmées.<sup>4</sup>

Les éléments de la FOI-I arrivèrent en théâtre opérationnel sachant comment ils devraient être structurés et organisés, selon leur propre doctrine de soutien spécifique. Ceci dit, il fut rapidement apparent qu'il n'y avait pas une compréhension collective, entre les éléments de la Force par rapport à comment ils allaient actuellement travailler ensemble de façon intégrée/fusionnée pour accomplir la mission d'un point de vue soutien.

### Séparation géographique et dislocation

Logiquement, la plupart des arrangements de soutien furent organisés selon les lignes directrices des doctrines et PLANCON

susmentionnés. Par contre, la séparation géographique et la dislocation de certains éléments de la FOI-I devinrent des facteurs complexifiant par rapport à l'architecture de soutien d'Op IMPACT.

La nature flexible et la structure agile des organisations de soutien impliquées telles l'ESM, le CSO-Koweït, et la CSOI permirent à ces organisations de surmonter ces éléments de complexité, devenant des véritables leviers aux opérations de combat, mais sans toutefois une absence complète de friction puisque les arrangements de soutien durent être ajustés pour faire face aux défis mentionnés et ce parfois à l'encontre des doctrines de soutien environnementales et interarmées.

### Commencement des opérations aériennes VS besoins reliés à l'ouverture du théâtre

Considérant le climat politico/stratégique de l'automne 2014 et la rapidité du déploiement d'Op IMPACT il est évident qu'il y avait une certaine urgence face au commencement des opérations cinétiques aériennes en soutien à la coalition menée par les États-Unis. En effet, tous les éléments de la FOI-I centrèrent leurs efforts sur le commencement rapide des opérations aériennes, en ligne avec les impératifs stratégiques et opérationnels. Ceci dit, du point de vue du soutien, ils durent également s'assurer des activités multiples nécessaires à l'ouverture du théâtre opérationnel ajoutant ainsi un autre niveau de complexité aux opérations de soutien et provoquant ainsi des frictions supplétives.

### Premier déploiement d'un QG d'une Force opérationnelle interarmées dans le cadre d'une opération centrée sur les effets aériens.

Ce fut la première fois que les FAC entreprirent une opération dans laquelle la FOA (l'Élément de combat), avec ces éléments et ses détachement aériens, se trouva sous le commandement d'un QG d'une FOA, lui-même sous le commandement d'un QG FOI et supporté

(Suite en page 12)



(Suite de la page 11)

par une CSOI dans le cadre d'une opération expéditionnaire. Les éléments de la FOI-I et toutes ses organisations de soutien durent être des catalyseurs au succès de la mission tout en activant le théâtre opérationnel en utilisant des doctrines qui durent se fusionner pour la première fois dans le cadre d'une mission fortement complexe.

### ***Adresser ces complexités au niveau intra-théâtre***

Comment ces doctrines angulaires de soutien furent-elles fusionnées dans la zone d'opérations interarmées (ZOI) au niveau tactique ? Considérant l'immensité de la tâche, le choc initial des doctrines a certainement causé des frictions inévitables, mais comment ces frictions furent-elles surmontées permettant ainsi l'accomplissement de la mission? Bien que la réponse proposée ne soit certainement pas la réponse universelle et définitive, elle peut certainement être considérée comme point de départ pour des discussions concernant les opérations anticipées dans le future.

Dès le commencement de l'ouverture du théâtre opérationnel, considérant les éléments de complexité susmentionnés, il fut reconnu au niveau intra-théâtre qu'une coordination accrue était essentielle par rapport au soutien à la FOI-I. Cette coordination intra-théâtre était aussi primordiale pour assurer la liaison étroite avec le COIC ainsi qu'avec le Commandant du Commandement de la Composante aérienne de Forces interarmées (CCAFI) et son Centre d'opérations aériennes combinées (COAC) en ce qui avait trait aux besoins spécifiques en soutien de l'ARC. Le soutien lui-même, et la coordination de celui-ci fut renforcé par une multitude de facteurs et les principaux seront brièvement surlignés

ici-bas:

### ***L'existence et la compréhension des doctrines de soutien***

L'existence même des doctrines de soutien susmentionnées permit aux Forces déployées d'avoir un point de départ et une base à partir duquel établir une architecture de soutien intra-théâtre. De plus, une bonne compréhension des trois doctrines de soutien par la plupart du personnel impliqué fut critique au succès de la mission. En effet, il était apparent que la majorité du personnel généré pour l'ouverture du Théâtre provenaient du COIC, de l'AC et des éléments de haute disponibilité opérationnelle de l'ARC, tels que le QG de la 1<sup>ère</sup> Division canadienne, le Groupe de soutien opérationnel interarmées des Forces canadiennes, le 2<sup>ème</sup> Bataillon de service, la 2<sup>ème</sup> Escadre et les éléments de haute disponibilité opérationnelle de la 17<sup>ème</sup> Escadre.

Étant donné leurs mandats inhérents, la plupart de ces unités avaient été exposées à l'une et l'autre lors d'exercices interarmées ce qui leur permit de découvrir leurs doctrines de soutien respectives. Ces expériences vécues, avant même le déploiement, payèrent des dividendes lors des débuts d'Op IMPACT. Au fur à mesure que la mission progressa, de l'entraînement spécifique à Op IMPACT fut mis en place, préparant ainsi le personnel désigné à opérer dans un nouvel environnement rempli de complexité. Selon les rétroactions initiales, cet entraînement fut grandement bénéfique et permis aux unités de soutien d'arriver en théâtre armées d'une meilleure compréhension du contexte opérationnel et de l'architecture de soutien en place.

### ***Coopération Intra-Théâtre***

Les efforts personnels de la plupart des membres d'Op IMPACT fut un levier au

succès de la mission. Les membres des FAC qui participèrent à l'ouverture du théâtre et à la ROTO 0 arrivèrent avec l'attitude typiquement canadienne qu'aucune tâche n'est trop difficile et un dévouement infatigable au succès de la mission. Leurs connaissances en tant qu'experts et leur ouverture d'esprit furent de grands contributeurs au succès de la mission lors de cette phase critique. En effet, au lieu de se retrancher et de s'ancrer à leur doctrines de soutien respectives le personnel d'Op IMPACT fusionnèrent les trois doctrines de soutien distinctes en un système de soutien intra-théâtre intégré qui semble fonctionner. Cet aspect innovateur semble surligner la prémisse que la doctrine n'est pas une fin en soi mais bel et bien un moyen d'en arriver à une fin. La personnification de cette prémisse par le personnel en place fut l'élément pivot au succès du système décrit dans le paragraphe suivant.

### ***Implantation des Centres de Coordination Fonctionnels***

Rapidement, une tendance fut remarquée que la plupart des efforts de coordination pouvaient être regroupés par fonctions de soutien et s'appliquaient à la totalité de la FOI-I. La majorité des réunions informelles de coordination de soutien étaient centrées sur des problèmes reliés au soutien Logistique, au soutien des Communications, ou au soutien de l'Ingénierie. De plus, il fut remarqué que plus les éléments de la FOI-I coordonnaient leurs efforts entre eux, plus l'architecture de soutien et ses processus connexes semblaient efficaces et efficients. En d'autres mots, plus les organisations de soutien apprenaient à se connaître l'une et l'autre, plus elles étaient capables de faire mieux fonctionner l'architecture de soutien mise place. Avec du recul, ces réunions informelles de coordination, en effet, permettaient à chacune des doctrines de

(Suite en page 13)



(Suite de la page 12)

fonctionner. D'une façon détournée, ces réunions et cette coordination accrue validaient les doctrines de soutien de chacune des organisations impliquées. Finalement, le besoin criant d'une structure de coordination plus formalisée fut surlignée.

Le besoin d'une structure formalisée de coordination, les Centres de Coordination Fonctionnels, n'impliquaient pas le besoin de personnel additionnel ou d'ajout à l'établissement en personnel de la mission. Les Centres de Coordination Fonctionnels furent composés des personnes clés de chacune des organisations de soutien déjà en place, menés par certains membres clés du QG FOI-I qui assuraient l'alignement avec les priorités et les intentions du Commandant FOI-I. Essentiellement, sans être reflétés dans l'Ordre de bataille (ORBAT) de la FOI-I ou dans les briques des positions Op IMPACT dans le Programme des opérations et tâches des Forces canadiennes (POTFC), les Centres de Coordination furent une superposition aux structure organisationnelles de Commandement et contrôle de la FOI-I; la 'fonction de forçage' qui fusionna les doctrines de soutien.

La structure et l'efficacité des solutions intra-théâtre implantées au niveau tactique telles que les Centre de Coordination Fonctionnels mis en place dans le cadre d'Op IMPACT ont certainement évolué et vont continuer à évoluer en parallèle avec les paramètres de la mission canadienne au cours des rotations subséquentes. Leur efficacité sera sans doute affectée par les personnalités en place et par l'évolution

de la mission elle-même.

Idéalement, les lecteurs comprendront comment les doctrines de soutien environnementales furent fusionnées au niveau tactique et comment chaque élément intégral à la FOI-I se rassembla, avec leur propre compréhension de leur doctrine spécifique, pour ultimement travailler ensemble, de manière coordonnée en tant qu'une FOI, vers le même but; le succès de la mission.

Les opérations de soutien expéditionnaire sont complexes et cette complexité inhérente est aggravée par des facteurs externes qui viennent compliquer l'habileté des organisations de soutien déployées de rencontrer leurs objectifs menant au succès de la mission. Les Commandants et le personnel de soutien également, font face à cette complexité par le biais de leurs doctrines de soutien environnementale ou interarmées. Étant donné la nature et le champ d'application des opérations récentes telle l'Op IMPACT, nous reverrons tout probablement la fusion de multiples doctrines de soutien environnementales et interarmées et serons forcés de solutionner ces énigmes au niveau tactique et intra-théâtre lors de missions futures. Les Commandants et le personnel de soutien auront une meilleure chance de succès s'ils utilisent leurs expériences et leurs connaissances des doctrines de soutien en tant que moyen d'accroître leur flexibilité et leur agilité à solutionner des problèmes complexes au niveau tactique. En autres mots, bien que la doctrine soit sans aucun doute très importante, elle doit être considérée comme un moyen d'atteindre une fin, et non en tant qu'outil de retranchement ou en tant qu'une fin en soi.

L'expérience et les connaissances sont clés pour comprendre les diverses doctrines de soutien et nous devrions encourager l'exposition à ces diverses doctrines environnementales et interarmées aussi souvent que possible par le biais d'exercices et autres événements propices à l'apprentissage et au développement professionnel. Ce faisant, nous préparerons mieux nos futures leaders, qui commanderont ou feront partie d'organisations de soutien environnementales ou interarmées, et les outillerons pour qu'ils puissent mieux innover et solutionner des problèmes complexes dans des environnements opérationnels complexes et volatiles.

1. CFJP 4.0, Soutien, 2-1.

2. L'AC a publié en 2012 le B-GL-345-001/FP-001 Soutien Logistique de combat (SLC) Unifiés en opérations. La MRC a publié la Logistics Deployed Support Naval Logistics Publication – 4.00 en 2015. L'ARC publia la B-GA-402-003/FP-001, Doctrine aérienne des Forces Armées canadiennes: Soutien de la Force, en 2015. Finalement, le COIC publia en 2014 la Publication Interarmées des Forces canadiennes (PIFC) 4.0 Soutien.

3. Il est important de noter que le PLANCON JUPITER n'est pas une doctrine de soutien en tant que tel. Ceci dit, ce PLANCON décrit quand même de façon générique, d'un point de vue soutien, comment le QG d'une FOI sera structuré et comment son état-major fera l'interface avec les éléments/composantes d'une FOI.

4. Le CSO Koweït n'était pas originalement un élément intégrale de la FOI-I et se rapportait directement au Cndt COIC et non au Cndt FOI-I. Cette relation de commandement a été modifiée depuis.

*Lcol Luc Girouard est un officier de la logistique depuis 23 années et il a commandé au niveaux d'élément de soutien à la mission, d'escadron, d'escadre, de force opérationnelle aérienne ainsi que de composante de soutien interarmées. Il a été le commandant du 2ième Escadron Expéditionnaire Aérien et il a commandé tout récemment, dans le cadre d'Op IMPACT, la composante de soutien interarmées durant les derniers stades de l'ouverture du théâtre ainsi que la totalité de la ROTO 0. Il est présentement le Commandant adjoint du Groupe de soutien opérationnel interarmées des Forces Armées canadiennes (GSOIFC).*

***La vision du service de la logistique est de fournir un maintien en puissance de classe mondiale visant l'excellence opérationnelle et institutionnelle.***



## Meilleurs vœux du Directeur logistique de l'Armée



Considérant que la saison des fêtes approche à grand pas, il est essentiel que tous les logisticiens prennent une pause afin de réfléchir à leurs accomplissements de 2016. C'est sans

aucun doute grâce au travail acharné et au dévouement de tous les membres de notre équipe multidisciplinaire que l'Armée canadienne ainsi que les Forces armées canadiennes dans son ensemble ont reçu des services de soutien exceptionnels. En 2017, les FAC vont embarquer dans de nouvelles opérations expéditionnaires, se préparant à générer des forces pour la présence avancée renforcée en Europe en soutien à l'OTAN et que nous travaillons à mieux définir nos contributions aux opérations de soutien de la paix. Toutes les spécialités logistiques seront requises afin d'assurer que nos contributions demeurent pertinentes, flexibles et hautement adaptées aux demandes de soutien qui évoluent. Cependant, je suis confiant qu'avec notre professionnalisme et dévouement de notre occupation, vos contributions seront des exemples exceptionnels pour le service de la logistique.

Le congé des fêtes est un temps pour tous les logisticiens de décrocher du travail et de passer du temps de qualité avec ceux qu'ils aiment. Cette pause est un moment important de remercier tous ceux qui nous soutiennent durant l'année et qui nous permettent de continuer notre travail, entraînements, tâches et déploiements. J'espère que vous prendrez du temps de repos bien mérité et que vous passerez du bon temps avec la famille et les amis. Vous avez accompli beaucoup cette année et j'ai hâte aux nouveaux défis et opportunités pour le service de la logistique. Merci à tous pour votre vaillant travail en 2016. Joyeux temps des fêtes et tous mes vœux de bonheur et santé pour la nouvelle année!

Servitum

*Colonel K.E. Osmond  
Directeur de la logistique de l'Armée*

## 2e Escadron des mouvements aériens participant au soutien de l'autoroute des héros à vélo

*2 Esc Mouv Capt John Lion*

Le 24 Septembre 2016, des randonneurs de la BFC Trenton participaient à la randonnée cycliste partant de Trenton, Ontario jusqu'au monument commémoratif des anciens combattants situé dans le Queens Park à Toronto, Ontario. Ce périple de 2 jours a débuté avec une émouvante cérémonie à l'*Afghanistan Repatriation Memorial* dans le *Bain Park* près de la BFC de Trenton. Parmi les participants, il y avait une équipe de trois membres du 2e Escadron des mouvements aériens surnommée les



Capt Lion, Capt Gillis et Adjum Myers posent en avant du Mémorial de rapatriement de l'Afghanistan à la 8e Escadre de Trenton

8 *Wing Warriors* composée de l'Adjudant-maître Dave Myers, du Capitaine Kevin Gillis et du Capitaine John Lion. Le but de ce cyclo-défi

était d'honorer la mémoire des hommes et des femmes qui ont fait le

*(Suite en page 15)*



(Suite de la page 14)

sacrifice ultime pour leur pays, ceci tout en amassant des fonds pour la fondation *Wounded Warriors Canada* qui vient en aide aux membres des Forces Canadiennes blessés, aux vétérans et aux premiers répondants ainsi qu'à leur famille. Ensemble, l'équipe des 8 *Wing Warriors* a amassé la somme de 3,774 \$ et l'évènement a, quant à elle, amassé plus de 200,000 \$.

Ce trajet de deux jours a amené les cyclistes à traverser plusieurs collines, villages et de nombreuses villes. Tout en suivant parallèlement l'autoroute 401, communément appelée l'Autoroute des héros, les participants se sont arrêtés dans les villes de Trenton, Bowmanville, Oshawa et finalement Toronto où des cérémonies supportant cet évènement les attendaient. À la fin de la première journée, les participants se sont arrêtés à Bowmanville où ils étaient attendus pour un souper préparé en leur honneur. Au cours de la deuxième journée, ils ont traversé les villes d'Oshawa, Whitby, Ajax, Pickering, Scarborough pour finalement se rendre au centre-ville de Toronto. Au total, les randonneurs ont parcouru un total de 224 kilomètres afin de promouvoir le message de *Wounded Warriors Canada : Honorer Ceux qui sont Tombés, Tendre la Main aux Blessés*

## Mouvements au nord du 60°

*4e Escadre Cold Lake et OMFO  
OP NANOOK 16 Lt Matt Allen*

Lorsque l'on m'a informé que je passerai l'été à Yellowknife, T.N.-O., à titre d'officier de mouvement de la force opérationnelle (OMFO) pour Op NANOOK 16, j'étais, à vrais dire, un peu déconcerté. Comme j'avais récemment complété mon cours de mouvements à Borden, et n'avais aucune



Lt Matt Allen, reporting to work at JTFN in support of Op NANOOK 16

Photo par: Sgt JRP Blouin

expérience pratique dans les mouvements, je savais que, bien que ce serait une expérience enrichissante, ce serait aussi tout un défi. J'ai gardé mon sang-froid et l'espoir que tous ces histoires de délais causés par des cendres volcaniques, des problèmes de maintenance et la météo, ne viendraient à passer et que je serais capable d'apporter et de sortir tout le personnel et le matériel du théâtre opérationnel sans incidents majeurs.

J'ai trouvé qu'être l'OMFO, la personne « à voir » dans le processus de planification, était une expérience unique. J'ai eu la bonne fortune d'avoir un excellent support de la part du personnel J4 de la Force opérationnelle interarmées (Nord) et de l'OMFO adjoint, le Sgt Phillip Blouin, 5 Bon Svc, qui m'a aidé à accomplir la tâche tout en m'aidant à apprendre. Interagir avec une telle diversité de parties intéressées et de gens de divers grades m'a grandement aidé à développer mes aptitudes à communiquer et mon sens de

la diplomatie. Cela dit, tout le monde comprenait le travail que je visais à accomplir et ils m'ont grandement aidés. Il y avait aussi un bon montant de travail d'état-major associé à ce poste. Le tableau des mouvements de la force opérationnelle, la « matrice de synchronisation des mouvements » et la panoplie de courriels m'ont obligés à travailler tard plusieurs fois afin de m'assurer que tout soit en place. Bien que très occupé, j'ai eu souvent eu la chance d'aider à charger des palettes et sécuriser des véhicules dans un CC-130J.

Il était très encourageant de voir le plan prendre forme lors de la phase de déploiement d'Op NANOOK 16. En prenant part aux briefes journaliers et en entendant les développements dans les deux lignes d'opération, l'une à Whitehorse, YT, et l'autre à Rankin Inlet, NU, et en voyant les publications sur les médias sociaux, j'avais l'impression de voir une transformation

(Suite en page 16)



(Suite de la page 15)

similaire à celle du têtard à la grenouille. Toutes ces longues journées et ce temps à courailler avait porté fruit et le produit fini était une opération réussie et une panoplie d'information dans mon coffre à outils.

En plus d'aider à accroître l'emphase du Canada sur la souveraineté dans l'arctique, j'ai pu satisfaire une curiosité personnelle grâce à cette opportunité de travailler au nord du 60e parallèle. J'ai

### **Le Bureau de l'approvisionnement conceptuel : Soutenir l'Op IMPACT**

*Op IMPACT Capt Leah Sullivan*

Tout d'abord, laissez-moi définir le contexte. Vous êtes dans le désert, mais pas un désert vierge comme dans les films de momies où le sable est propre et les dunes s'étendent à perte de vue. Il s'agit plutôt d'un désert des films de Mad Max où le sol est jonché de carcasses de voitures brûlées, sans pneus, et de carcasses occasionnelles de chameaux. Voilà ce qui vous attend lorsque vous conduisez entre les bases.

Ne vous méprenez pas, la ville comporte de beaux secteurs. Le centre commercial est magnifique; une

personne peut facilement se perdre dans le stationnement souterrain. Certaines maisons sont tout-à fait resplendissantes. Si vous regardez à gauche lorsque vous conduisez sur l'autoroute en direction de l'aéroport, vous verrez des manoirs bien disposés l'un à côté de l'autre comme d'adorables maisons en rangée à Toronto. Par ailleurs, si vous regardez à droite, vous verrez des immeubles d'appartements délabrés comme si vous vous promeniez à Detroit.

Comme vous pouvez l'imaginer, la base n'est pas située du côté gauche de la route. Elle est dans le désert. Il faut attribuer le mérite aux forces militaires nationales puisqu'il y a moins de pneus usés et de véhicules abandonnés sur la base, mais celle-ci comprend des bunkers bombardés des années 1990 qui lui donne un cachet charmant et rustique ainsi que des pièces d'avion dispersées. Malgré cela, quelques mois après la rotation, les bureaux (désignés des havres de la météo) au Camp Canada sont devenus notre demeure.

En tant qu'officier de l'approvisionnement conceptuel (le changement de nom dans le logiciel PSTFC à « J4 Appro » est en attente de l'approbation de la chaîne de commandement), je travaillais au sein de la cellule du J4 pour la Force opérationnelle interarmées – Quartier

général en Iraq (FOI- QGI). Notre section, qui donne des conseils logistiques et assure la coordination pour les opérations actuelles et futures dans la zone d'opérations interarmées (ZOI), est composée de la cellule des mouvements, du Bureau de l'approvisionnement conceptuel et du J4 lui-même qui nous met sur la bonne voie, assiste à un nombre injustifiable de réunions et conseille le général en ce qui a trait à la logistique.

La cellule des mouvements est composée d'un capitaine et d'un sous-officier supérieur qui sont responsables du mouvement à l'intérieur du théâtre, ainsi que du suivi et de la coordination avec le Commandement des opérations interarmées du Canada (COIC) pour tout ce qui entre ou sort. La plupart de la journée est passée à répondre aux questions de la force opérationnelle (que les questions portent sur les mouvements ou non) et à faire comprendre à la chaîne de commandement qu'on ne peut pas garantir le décollage d'un vol, encore moins indiquer qui ou quoi sera à bord, jusqu'à 24 heures avant un départ prévu en fonction d'un horaire national plutôt flexible (fait intéressant : il y a un calendrier dans Outlook, veuillez donc le consulter la prochaine fois et arrêter de demander l'heure à laquelle le vol arrive).

(Suite en page 17)



Un avion CC-177 Globemaster de l'Aviation Royale du Canada se trouve sur le tarmac près de Camp Canada au Koweït lors de l'Opération IMPACT le 6 juillet 2016 Photo par: OP IMPACT, DND



(Suite de la page 16)

Au Bureau de l'approvisionnement conceptuel, nous (moi-même et mon sergent dont le changement de titre à « cmdtA BAC » est également en attente) donnons des conseils à la chaîne de commandement et aux diverses sous-unités sur la politique d'approvisionnement. Le sergent passe beaucoup de temps à mener des enquêtes dans le SGIRD et à accomplir des tâches liées à d'autres systèmes d'approvisionnement ainsi qu'à donner des conseils techniques aux techniciens en approvisionnement d'autres organisations. Ma tâche principale consiste à demeurer en contact avec le COIC et poser des questions liées à la manière dont la relève graduelle sur place déconcerte le calendrier des rapports d'approvisionnement et à informer la chaîne de commandement au sujet des RIC.

Mis à part l'élément de QG, Op IMPACT comporte plusieurs autres éléments de soutien – sans doute plus que des éléments actuels qui exigent du soutien. Il y a la composante de soutien de la force opérationnelle interarmées (CSFOI) qui a récemment été mélangée au carrefour de soutien opérationnel (CSO), relevant temporairement de la FOI-I pour les questions liées à Op IMPACT, mais constitue toujours une entité distincte relevant directement du COIC (le diagramme de rapports de commandement interalliés suffit pour rendre fou la plupart des capitaines-adjudants adeptes des organigrammes) chargée de soutenir la région entière du Sud-Ouest de l'Asie. La force opérationnelle aérienne a ses propres structures de soutien; un quartier général et un élément de soutien de mission en plus du soutien intégré aux détachements. En fin de compte, pour toute autre chose que les pièces délicates des aéronefs, on se réfère à la CSFOI/au CSO (dorénavant désigné le CSOI [approbation de la chaîne de commandement en attente]) pour du soutien.

Maintenant que la mission prend de l'expansion en Iraq, il y a un besoin de soutien en service supplémentaire dans la ZOI. On y établit actuellement une CSFOI, qui relève d'un détachement du QG de la FOI-I dirigé par un lieutenant-colonel, qui à son tour relève du commandant général de la force opérationnelle. Cette organisation soutiendra deux unités et effectuera le lien arrière à la CSOI, au besoin.

Les problèmes clés auxquels nous avons été constamment confrontés au cours de la rotation se résument à deux domaines principaux : les vols et la dotation en personnel.

Avant cette affectation, ne connaissant rien aux mouvements, je supposais que les vols au sein des forces ressemblaient aux vols civils. Il y avait un horaire qui était plus ou moins respecté; lorsque quelque chose allait mal, on attendait que l'orage passe ou on prenait un autre avion.

Ce n'est pas le cas au sein de l'Aviation royale canadienne.

Puisque nous n'avons pas de surplus d'avions en état de marche à portée de la main qui attendent d'être utilisés, il y a des répercussions lorsqu'un ou deux CC177 sont au sol. La situation est pire quand la flotte entière est clouée au sol parce qu'une entreprise a mal étiqueté l'huile moteur que nous avons acheté. La dotation en personnel devient un problème en raison du soutien variable

requis et de la nature décentralisée d'une ZOI aussi grande. Le manque de spécialistes clés, tels que des techniciens d'armement, des techniciens des matériaux et des techniciens des munitions fait en sorte que nous dépendons fréquemment des visites d'aide technique pour accomplir des tâches clés, telles que rectifier les conteneurs maritimes et assurer que les armes sont utilisées au moins tous les six mois.

Bien sûr, les avions au sol ont une incidence sur notre capacité de transporter les personnes que nous pouvons trouver en théâtre, aux endroits et au moment où nous en avons besoin. La complexité de la logistique, en effet. Toutefois, pour Op IMPACT, nous continuons de gérer les attentes, en poursuivant audacieusement le maintien en puissance jusqu'à ce que ces questions deviennent des problèmes pour la roto 4.

Les membres déployés retirent le fil barbelé concertina d'une clôture permanente installée autour du Camp Canada pendant l'Opération IMPACT au Koweït le 16 août 2016  
Photo par: Op Impact, DND





Mr Samuel Gagnon and PO2 Tammy Samson  
Photo par: PO2 T Samson

## COMBATTRE SON CHEMIN VERS LE HAUT

*CWO Fréchette –A4 Foods*

Grâce aux habiletés et à la formation pratiqué, aux sacrifices personnels, à la discipline et à la détermination

constantes, la maître de 2e classe Tammy Samson a littéralement tracé son chemin jusqu'au Championnat du monde de karaté et de kickboxing (WKKC) à Dublin en Irlande (29 oct -04 nov 16), où elle a atteint le succès en remportant l'Or et le prestigieux titre de Championne du Monde. Une cuisinière talentueuse et athlète dévoué depuis plus de 5 ans, M2 Samson est une ambassadrice des

Forces Armées Canadiennes (FAC). Au cours de sa carrière sportive, elle a toujours terminé au sommet d'innombrables tournois / compétitions, se représentant fièrement, son occupation et les FAC dans les championnats du monde, atteignant le podium pour gagner l'or dans la compétition individuelle.

Le 31 octobre 2016, la M2 Samson était classé au premier rang chez les femmes au Kata Créative Weapons, ce qui lui a permis de se qualifier pour le championnat du monde WKKC. Gagner la médaille d'or au championnat du monde WKKC est l'un des plus grands honneurs dans le sport. « Cet événement mondial a été le plus grand défi de ma vie et je me sentais tellement fière de monter sur le podium et de les entendre jouer notre hymne national » dit M2 Samson. Ils ont eu une équipe formidable de la ville de Québec et M2 Samson crédite M. Samuel Gagnon qui l'encourage et qui la soutient durant son entraînement, y compris durant la dernière semaine à Dublin. En tant que membre des FAC, M2 Samson a été un exemple pour ses pairs. Son enthousiasme est contagieux et ses réussites démontrent qu'elle a réussi à équilibrer sa carrière et l'amour de son sport, et cela en excellant dans les deux domaines.

## Mon expérience au sein du COMFOSCAN – Approvisionnement

*CIOSC Sgt Stephen Clarke*



Être membre du Commandement des forces d'opérations spéciales du Canada (COMFOSCAN) s'est avéré l'aspect le plus gratifiant de ma carrière militaire jusqu'à présent, non seulement parce que j'ai accès à certaines des innovations les

plus impressionnantes en matière de technologie matérielle, mais aussi parce que l'organisation a confiance en ma capacité d'accomplir mon travail, de m'adapter au changement et de recourir à mon esprit critique. J'ai moi-même eu à m'adapter à des changements lorsque l'outil d'approvisionnement est passé du Système de gestion de l'information sur le matériel (SGIM) au Système d'information de gestion des ressources de la Défense (SIGRD) en 2013, au sein du COMFOSCAN. Il n'y a pas eu une cellule d'experts en matière (EM) de SIGRD sur qui compter avant ou après le transfert, puisque les personnes nommées EM en apprenaient sur le sujet en même temps que nous. Il revenait donc à chaque membre de se familiariser avec nouveau programme, d'utiliser l'instruction limitée reçue et d'apprendre le plus rapidement possible. Au fur et à mesure que les membres de l'équipe

apprenaient de nouvelles compétences, ils communiquaient ces connaissances ou instructions permanentes d'opération (IPO) aux autres membres de l'équipe et aux unités, plutôt que de les garder pour eux-mêmes. Malheureusement, le transfert de système a eu lieu lors d'une période opérationnelle très chargée et un grand nombre de techniciens en approvisionnement sont passés d'un rythme de travail effarant à un rythme de travail lent, obligés de compter sur le manuel d'IPO comme on peut dépendre de roues stabilisatrices, durant quelques semaines. Cela dit, comme c'est le cas pour toute compétence acquise, les membres de l'équipe sont devenus de plus en plus efficaces au fur et à mesure qu'ils travaillaient et ont retrouvé un rythme de travail normal en peu de temps.

*(Suite en page 19)*



La raison pourquoi le rythme de travail est pratiquement revenu à la normale est que la version du SGIRD utilisée dans le COMFOSCAN ressemble à la version du SGIRD utilisée par l'Armée, la Marine royale canadienne et l'Aviation royale canadienne et fonctionne de la même façon. Ce n'est qu'en travaillant avec le système qu'on remarque les petites différences. Une de celle-ci est que nous utilisons le SGIRD sur un réseau Secret, Niveau II, ce qui nous permet de répertorier du matériel classifié. Dans le monde logistique d'aujourd'hui, il est essentiel que tout soit répertorié. Le plus grand inconvénient est qu'une importante quantité de produits que nous utilisons sont acquis localement et non en passant par les dépôts nationaux, ce qui donne plus de travail aux techniciens en approvisionnement dans le SGIRD. Plutôt que de passer une commande au dépôt et d'effectuer une réception entrante lorsque le matériel arrive, le technicien doit créer une commande d'achat dans le SGIRD pour le matériel nécessaire, ce qui signifie dans plusieurs

cas qu'il doit également créer un profil de fournisseur, puisque les Forces armées canadiennes (FAC) n'ont probablement pas encore passé de commande avec le fournisseur concerné. Lorsque nous recevons le matériel, nous devons déterminer le numéro de nomenclature OTAN (NNO) approprié et prendre en compte chaque article par rapport au numéro de nomenclature approprié, pour éviter de donner un deuxième numéro de nomenclature à un article qui en a déjà un. Un autre problème est celui de la visibilité de nos comptes d'approvisionnement sur un serveur différent. Les personnes qui utilisent le SGIRD du RED ne peuvent pas voir la structure de notre compte et notre inventaire de matériel, ce qui peut nous rendre la tâche plus difficile, par exemple lorsqu'il s'agit d'un nouveau gestionnaire des articles (GA). Ce dernier ne peut pas voir le nombre exact d'exemplaires d'un certain article répertorié ou à quel endroit se trouvent les articles qu'il nous a envoyés la semaine dernière. Une

meilleure communication avec le GA ou le fait de référer ce dernier aux EM du SGIRD du COMFOSCAN permet de s'assurer que les articles sont toujours répertoriés.

Bien que la version du SGIRD du COMFOSCAN puisse, dans certains cas, augmenter la charge de travail, elle permet aux personnes qui l'utilisent de bien faire leur travail tout en s'assurant que le COMFOSCAN a en place un programme efficace et robuste de responsabilité du matériel.



## *Meilleurs vœux du Directeur logistique de l'Aviation*



La période des Fêtes est le moment idéal pour donner le meilleur de nous-mêmes aux gens que nous aimons. C'est le temps d'apprécier tout ce que nous avons et qui nous fait sentir heureux. Prenez du temps

pour vous, passez de bons moments en famille et partagez le bonheur que nous apporte cette période festive avec ceux qui sont moins fortunés. N'oubliez pas de souligner le service de ceux et celles qui ne peuvent pas être avec nous en cette période des Fêtes et prenez aussi le temps de prier pour les familles et les amis de ceux qui nous ont quittés et laisseront un vide dans leur cœur, particulièrement en ce temps de l'année.

L'année 2017, tout comme 2016, sera une année très chargée pour tous les membres des FAC et de l'ARC. Nos escadres continueront de mettre sur pied et de maintenir en puissance le personnel pour les opérations de l'ARC. Nous nous efforcerons de fournir le *Servitium Nulli Secundus* à tous nos logisticiens afin de les aider et de les préparer à atteindre leurs

objectifs immédiats, au pays et à l'étranger.

J'aimerais remercier tous les membres du Service de la logistique et leurs familles pour tous vos efforts et votre appui durant la dernière année. J'ai hâte de travailler avec vous dans la nouvelle année. Je vous souhaite à tous de joyeuses Fêtes et, pour ceux qui voyagent, d'arriver à destination sains et saufs.

Joyeuses Fêtes,

*Col Y.N. Thomson  
Directeur de la Logistiques de l'Aviation*



## Ex RIMPAC 16 – Composante de Soutien de la Force Opérationnelle Interarmées



CSFOI RIMPAC 2016 Det SOCAL (South California) with LCol A. Lefebvre and CWO L. Ward

### *CSFOI O des contrats, RIMPAC 16 Capt Tammy Dupuis*

Exercice Rim of the Pacific (Ex RIMPAC) est un exercice biennal mené sur la côte du Pacifique. Il s'agit du plus grand exercice maritime international au monde composé de nations ayant un intérêt dans la région du Pacifique. Ex RIMPAC offre une occasion de formation importante pour améliorer l'interopérabilité entre les forces participantes, augmente l'état de préparation pour un large éventail d'opérations éventuelles, et renforce les partenariats militaires à militaires.

Parmi les 26 nations participantes, le Canada a déployé près de 1500 marins canadiens, soldats, aviateurs et aviatrices, utilisés des navires de la Marine royale canadienne, des appareils de l'Aviation royale canadienne (ARC), et de l'équipement de l'Armée canadienne intégré avec 25000 militaires des autres nations participantes dans la région Hawaïenne et dans le sud de la Californie

(Socal). Il convient de noter que pour l'Ex RIMPAC 16, l'ARC a déployé une de ses plus importante Force opérationnelle, intégrant tous ses détachements pour participer à des scénarios de formation en patrouille maritime, assistance en cas de catastrophe humanitaire, exercice de chasseurs, et ravitaillement air-air. Pour assurer le soutien de tous les éléments opérationnel des Forces Armées Canadiennes (FAC) tout au long de cet exercice, le Groupe de Soutien Opérationnel Interarmées des Forces Canadiennes (GSOIFC) a généré une Composante de Soutien Opérationnel Interarmées (CSFOI). Dans l'ensemble, la CSFOI était composée de plus de 65 personnes qui ont fourni un soutien logistique, ainsi que des systèmes d'information, des services de police militaire et des services de santé.

Avec un si grand nombre des participants canadiens sur RIMPAC et afin de soutenir les opérations adéquatement, une quantité

impressionnante de matériel et d'équipement a dû être apporté à Hawaii et en SOCAL. Beau temps, mauvais temps, jour ou nuit, lorsque cette cargaison devait être reçue, la section du contrôle de mouvements ainsi que l'équipe mobile des mouvements aériens étaient là pour accueillir les avions. Plus de 72 palettes de matériel d'aviation et 50 véhicules/équipement d'entretien des avions, pour un total de 126 197 kg, ont été traités pour ce déploiement, en plus de 25 contenants maritimes et 350 passagers.

La CSFOI a géré plusieurs contrats du Commandement Opérationnel Interarmées du Canada et locaux. Les contrats de service comprenaient la gestion d'une flotte de 268 véhicules et plus de 350 chambres d'hôtel. Bien que la salle des rapports de la CSFOI fût principalement responsable du soutien administratif du personnel de la CSFOI, le personnel a également fourni du soutien pour les

*(Suite en page 21)*



(Suite de la page 20)

arrangements de voyage et les rapport d'effectifs pour la Force opérationnelle aérienne (FOA) et la composante maritime au besoin. La salle des rapports de CSFOI a également agi comme centre de suivi des effectifs déployés pour l'ensemble du personnel sur le terrain au nom de l'Élément de commandement national (ECN) avant et après leur départ. La CSFOI était dirigé par la LCol Anik Lefebvre du GSOIFC à Kingston et de

l'ADJUC Lise Ward de la 3e Unité de soutien du Canada à Montréal. Cette équipe de commandement était très passionné, comme démontré par leur dévouement à avoir tout le personnel de CSFOI participer au défi 22 pompes par jour pour 22 jours, une campagne de sensibilisation pour les anciens combattants et les suicides liés au SSPT.

Il convient de noter, qu'à la fin de l'exercice, la CSFOI a reçu une Mention élogieuse du commandant de la Force

aérienne, présenté par le Col D.E. Molstad, commandant pour la FOA-R, pour le professionnalisme démontré lors de la mise en place et le maintien du soutien logistique permettant la démonstration de la puissance aérienne au cours de cette exercice conjoint multinational. Les efforts déployés par l'ensemble du personnel au sein du CSFOI ont exemplifiées le professionnalisme et les capacités supérieures de nos Forces.



Maj J.A.R Hebert, MO; Adjum WP Aird, Tpt O; Cplc P.R.J.F Ferland, Med A; Sgt R.J. Allan, PM; Sgt J.S. Bouchard, LPO; Cpl S.Y. Bessette PM; Capt G.G. Benjamin, O Contracts / Cmdt dét; Capt C.R. Eldridge 4 UCMFC; Cpl J. Caballero, 4 UCMFC; Sgt J.S Lapalme-Robitaille, 4 UCMFC Photo par: Cpl White-Finkle de Combat Camera

Dites-nous ce que vous pensez de la Logistique!  
+Logistics Branch Secretariat@SJS LBI@Ottawa-Hull



## ARTICLES KITSHOP DE SERVICE DE LA LOGISTIQUE SONT DISPONIBLES AU CANEX!

Pour un temps limité les nouveaux membres du fonds et de L'ALFC recevront un rabais de 25% sur un article kitshop du Service de la logistique en ligne au Canex.ca!

<http://www.canex.ca/military/military-kit-shops/logistics-branch.html>

Restez à l'écoute pour plus des rabais offerts aux membres de L'ALFC et du fonds du Service de la Logistique.



## Séminaire EUROPÉEN des commis SGR – 27 – 29 septembre 2016

*ESN Ramstein Adjum Don Farr*

Avec plus de 50 commis SGR à travers l'Europe, comment développons-nous professionnellement les métiers? À la suite de l'initiative de l'Adjum Gagné, commis surintendant de Geilenkirchen (GK) et de son équipe, un séminaire des commis SGR a eu lieu à GK. Comme le séminaire inaugural en Europe, de longues journées et de nombreuses heures ont été investies à l'organisation de cet événement très fructueux.

44 commis SGR (de cpl à adjum), affectés partout en Europe et aux États-Unis, se sont rendus à GK. Pendant trois jours, tous les participants ont été exposés à plusieurs différents sujets provenant d'orateurs invités variés. L'Adjuc Poulin, a présenté l'état du métier des commis SGR en expliquant l'analyse professionnelle et les raisons pour lesquelles le métier de SGR a été réformé en deux métiers – ARH et ASF. Pendant le reste de la journée ont eu lieu des présentations relatives aux techniques d'écritures des rapports d'évaluation du personnel ainsi que la visite du commis surintendant du VCEMD l'Adjum Marnie Davis. Elle a expliqué son rôle à son niveau et a demandé des suggestions qui pourraient

améliorer le séminaire OUTCAN annuel des commis SGR ayant lieu à Ottawa. Nous avons conclu avec une vidéoconférence avec le Capc Peters qui a expliqué le progrès et l'intention concernant le programme Gardien 9.1. C'était très intéressant, cela démontrait la marche à suivre et introduisait le programme de formation future.

Après avoir réintégré le séminaire pour une autre journée, notre prochain conférencier, l'Adjuc Savard, de l'école de l'OTAN d'Oberammergau en Allemagne a présenté des exposés sur le leadership et la communication. Les exposés étaient habilement enrichi par des exercices de cohésion d'équipe (les défis des clous et de la tour de spaghetti). Nous avons appris qu'il y avait plusieurs opportunités de développement personnel auprès des écoles d'Oberammergau et de Lucerne en Suisse. La journée s'est conclue avec des présentations concernant les procédures locales relatives à l'ADV à Geilenkirchen, ainsi que les différentes sortes d'avance suivie de « L'entraînement physique pour les commis » dirigés par les PSP locaux et avons terminé la journée avec l'Adj St. Jean qui a présenté les importants

changements apportés à notre Loi sur le régime de pensions du Canada. Alors que le métier de commis SGR est maintenant devenu l'ARH et l'ASF, l'Adjum Gagné a organisé le dernier dîner régimentaire européen des commis SGR. Où nous avons profité en bonne compagnie de la nourriture locale tout en écoutant des conseils de l'Adjuc de l'USFC(E).

La dernière journée a été consacré au Contrôleur du VCEMD, qui a discuté de leurs rôles et responsabilités il y a également eu une discussion approfondie traitant de l'autorisation des événements.

L'organisation d'un séminaire entraîne généralement la question « cela en valait-il la peine ». Après avoir organisé quelques séminaires et avoir participé à quelques un d'entre eux, je peux dire qu'il y a des gains instantanés et pour tous les commis. Le bénéfice de l'information et de l'orientation reçus vont seulement accroître le niveau d'aide et de mentorat de nos régions locales. Nous remercions l'Adjum Gagné et son équipe pour ce séminaire très bien planifié.



Adjum Gagné, Adjut Picotin, (LWOP) Sgt Turner, M2 Sulyma, Cplc Dionne, Cplc Belle Rive, CplSharpe, Cplc Gunn, Cplc Young, Adjut Martin, Sgt Howarth, Adjut Lizotte, MP2 Roach, Adjum Farr, Adjut MacDonald, Adjut Thomas, M2 Laneuville, M1 Navas, MS Smallwood, Sgt Tessier, Cplc Creasy, MS Edmondson, Sgt Sincennes, Sgt Bugutsky, Cplc Trottier, Cpl Burns, M1 Kenoford, Adjut McLeod, Capt Nicolson, Adjut Cunningham, Sgt Todoruk, Adjut Anderson, Sgt Rushton, Cplc Povrani, Cplc Morin, Cpl Lynch, Adjut St-Jean, Cplc Tremblay, Cpl -Marcotte, Sgt Beynen, Adjum Holmes, Adjuc Poulin Photo par: Cplc J.S.Ambata



## Cours d'Officier technician des munitions "Rattles Windows"

*DMFC Angus Capt M Windsor*

D'accord, nous avons sans doute fait claqué quelques fenêtres et réveillé quelques bébés qui dormaient, mais si c'était à refaire, nous n'hésiterions pas. En tant que stagiaires au cours d'Officier technician des munitions (OTM), nous avons tout appris sur les munitions et les explosifs, qu'il s'agisse des techniques de stockage sécuritaires ou de l'élimination des engins explosifs (notre matière favorite). Un plus grand engagement est exigé des candidats pour ce cours par rapport à la plupart des cours de spécialité. Sa durée est en effet de 10 mois au total, comprenant une partie en classe de 4 mois au CMR et une partie pratique de 6 mois au Cadre d'instruction en explosifs de la BFC Borden.

Steve, mon compagnon de laboratoire qui a le sens de l'humour, a pris le bécher et a lentement commencé à faire tourner le mélange, affirmant : « Ce qu'il faut, c'est de faire cela avec amour... ». Steve, un ancien sous-officier, et moi un diplômé en sciences politiques, n'avions aucune expérience de travail en laboratoire. Pourtant, nous étions là à concocter une substance explosive, de l'acide picrique pour être plus précis. Le volet théorique enseigné au CMR nous a vraiment poussés aux limites de ce que nous pouvions comprendre. Nous pensions au début que la balistique, la chimie et la métallurgie, c'étaient pour les ingénieurs. Mais nous avons commencé à comprendre ce qui était dans un engin explosif, pourquoi c'était là et pourquoi l'engin était conçu de telle ou telle façon. Nous avons commencé à ressentir un sentiment de fierté du fait de nos connaissances accrues et sommes devenus encore plus enthousiastes par les sciences de la munition. Nos professeurs étaient des experts de premier ordre dans tous les domaines scientifiques et plusieurs avaient de l'expérience comme OTM ou dans le génie militaire. Il n'y avait aucune question à laquelle ils n'avaient pas de réponses lorsqu'il était question de technologies militaires.



Capt Mike Muir, Capt Mike Winsor, Capt Steve Methot, Capt Gris Gutierrez, Lt Tony "Little General" Poirier, Capt Anthony Marissen, Capt Richard Mbala-Kanangila, Lt(N) Chris Giesbrecht, Lt(N) Norm Young, Adjt Eric Lebreton, Adjum Erwan Marquis, Maj Andrew Wilson Capt Gabby Van Raes Photo par: Capt M. Windsor

Notre confirmation des connaissances acquises lors de notre semestre au CMR a pris la forme d'une excursion de cinq jours aux sites de production de munitions de RDDC et de General Dynamics. Les représentants de ces installations ont pu nous expliquer leurs processus et projets à un niveau professionnel, ce qui du coup, avec la visite des sites, a renforcé nos connaissances théoriques alors que nous avons pu les voir en action. Jusqu'alors, une balle de 5,56 mm ne nous apparaissait que comme une simple pièce d'équipement omniprésente ne nécessitant aucune réflexion de la part de l'utilisateur. Mais maintenant, nous la voyons comme un dispositif très ingénieux requérant d'innombrables étapes de fabrication avant d'être utilisé dans votre fusil C7.

Grâce à la première phrase qui nous a permis d'acquérir une compréhension théorique des explosifs et des munitions, nous avons été en mesure de commencer la deuxième phase du Cadre d'instruction en explosifs de la BFC Borden. Ici, on nous a enseigné vraiment la base de la spécialité OTM où nous avons appris tous les menus détails spécifiques aux munitions canadiennes. Nous avons appris tous leurs

composants et leur fonctionnement. Nous avons également appris comment sont octroyées les licences pour les installations de stockage des munitions et quelles sont les techniques d'enquête utilisées lors des accidents impliquant des munitions. Mais une grande partie de notre instruction s'est donnée au polygone où nous nous sommes entraînés avec divers explosifs.

Nous avons maintenant terminé nos Objectifs de rendement et attendons avec impatience de commencer notre nouvelle carrière. Plusieurs d'entre nous sont surpris d'y être parvenus, car nous ne savions pas si nous avions ce qu'il fallait pour nous rendre jusqu'ici. Mais avec une bonne instruction et beaucoup de travail d'équipe, le programme OTM est accessible à tous les officiers admissibles qui sont intéressés. Quant à nos recherches en laboratoire, Steve et moi avons effectivement produit de l'acide picrique de bonne qualité. Il avait raison, il suffisait d'y mettre juste d'un peu d'amour.



## Développer un cours de technicien en approvisionnement

*CILFC, OIC Appro Cadre,  
Capt R.A. Archibald*

Le Centre d'instruction de la logistique des Forces canadiennes (CILFC) travaille toujours activement pour élaborer des cours et perfectionner l'instruction en vue d'offrir aux stagiaires la formation la plus à jour possible. À cet effet, il a réuni un comité de rédaction du plan de leçon principal (PLP) du 30 mars au 29 avril 2016 pour le niveau de qualification (NQ) 6 du cours de technicien en approvisionnement (TECH APPRO). Les membres du comité étaient le sergent Tessier, monsieur E. Drummond, et quatre membres du personnel supplémentaire : le maître de 2e classe B.A. Newey, le sergent D. Desmeules, le sergent R. Lesage et l'adjudant L.D. Ledgister. Le personnel du CILFC a travaillé à l'élaboration du plan d'instruction (PLANIN), et l'adjudant Ledgister a joué un rôle de leadership et a supervisé le Comité.

Les travaux des membres du Comité ont commencé le 30 mars 2016. Ils avaient quatre semaines pour modifier le cours NQ 6 TECH APPRO. Leur tâche consistait à produire des leçons pour les trois objectifs de rendement (OREN) suivant : le contrôle des stocks, l'acquisition de biens et de services, ainsi que la gestion des installations d'entreposage. Ils ont utilisé le plan d'instruction (PLANIN), qui avait été élaboré pour produire les OREN, le plan de leçon principal (PLP) et la présentation PowerPoint à l'appui de l'instruction.

Sous la direction de l'adjudant Ledgister, ils ont établi un plan et sont parvenus à accomplir la tâche qui leur avait été confiée : élaborer un nouveau cours de NQ6. Tous les membres de l'équipe ont contribué au classement par ordre de priorité des tâches, et ils ont déterminé un

échancier estimatif pour chaque section. Ils ont communiqué adéquatement avec les personnes concernées, notamment au moyen d'exposés et d'un système de suivi visuel, faisant preuve de transparence auprès de la chaîne de commandement. Une fois le plan élaboré, ils ont établi et maintenu une approche axée sur la mission. Comme ils avaient peu de temps, ils se sont fixé des dates d'échéances estimatives pour terminer chaque section, ce qui leur a permis de mener à bien la tâche.

Lors du processus de planification et des briefings donnés à la chaîne de commandement, l'adjudant Ledgister est parvenu à organiser une séance de perfectionnement professionnel aux membres du Conseil et au personnel du cadre d'instruction en approvisionnement. La séance de perfectionnement professionnel visait à améliorer les aptitudes des participants en matière de communication. Il a donné de l'information sur le processus de planification et a expliqué comment

transmettre adéquatement des renseignements à une personne ou à un groupe. Après la présentation, les participants ont fait des commentaires très positifs. Le leadership dont l'adjudant Ledgister a fait preuve et son engagement à fournir du perfectionnement professionnel ont été une source d'inspiration.

Dans les Forces armées canadiennes, le leadership est un facteur clé de succès. Il est essentiel que lorsque l'un de nos membres fait preuve de leadership, nous le soulignons. L'adjudant Ledgister a assumé un rôle de leadership dans le comité de rédaction du PLP et, en tant que membre de l'équipe, il a supervisé l'élaboration du contenu du cours. Son dévouement, sa vaste expérience, son mentorat et sa capacité à favoriser le travail en équipe ont été particulièrement évidents dès le début. Ces qualités ont permis de mettre au point un PLP détaillé qui appuiera la conduite du cours NQ6A Tech Appro au CILFC pour de nombreuses années.



LCol Leclerc, Adjt Ledgister, Adjum Roach



## PREMIERS RESPONDANTS - Un défi culinaire

*D Log M, PM1 Ferguson*

La division d'Ottawa de l'Association canadienne des professionnels des services alimentaires (ACPSA) a accueilli la 2<sup>e</sup> compétition culinaire semi-professionnel de l'ASPCA le 2 octobre 2016 au Collège Algonquin à Ottawa. Quatre équipes ont participé, une équipe militaire, 2 équipes de pompiers et une équipe composée d'étudiants. Chaque équipe avait un étudiant a des Services alimentaires et du programme d'hospitalité au Collège Algonquin. Le jugement de la nourriture s'est fait par un vote populaire. La compétition a été amicale et chaque équipe a gagné une partie des fonds de la soirée lui permettant de faire un don à l'organisme de bienfaisance de son choix. En conséquence, notre équipe militaire a reçu un chèque de 500.00 \$ qui a été versé à notre organisme de bienfaisance choisi, «Sans Limites».

La compétition fut un grand succès et nous avons fait de nombreux contacts intéressants et professionnels. C'était



Mrs. Susan Bureau, LCol Vicky Fraser, Adjud Steve Seymour, MP1 Derek Ferguson, and Cynthia Camila Douglas Benitez. L'équipe a reçu un chèque de 500 \$ pour l'organisme choisi, Sans Limite Photo par: MP1 DA Ferguson

aussi une excellente occasion de rencontrer une génération émergente de professionnels du service

alimentaire comme notre Coéquipière Cynthia. Dans les CAF d'aujourd'hui, il est impératif que nous restons à jour avec les normes de l'industrie civile et avec nos pairs qui travaillent dans ce domaine. Ces relations professionnelles profitent non seulement aux FAC en gardant nos cuisiniers informés sur les dernières tendances culinaires et innovations, mais peuvent aussi être une expérience amusante et enrichissante. Des plans sont déjà en place pour l'événement de l'année prochaine et ceux qui ont participé sont impatients de voir cet événement se développer.



Le plat de l'équipe militaire: Saumon frais, servi sur un lit de riz sauvage infusé de mangue et d'asperges d'ail frais. Photo par: PM1 DA Ferguson



## Une nouveau domain – L'évolution de SGR à ARH/ASF

*ARH Occupation MPI J.M.T. Bertrand /  
SAF Occupation MPI T.O. McCarthy*

À la suite d'un examen approfondi, le 31 octobre 2016, une analyse des professions pour l'SGR a été effectuée. L'analyse a permis de cerner plusieurs éléments, dont les plus importants sont le manque d'expertise financière et de formation et le déséquilibre de la répartition des rangs dans la profession SGR. En conséquence, il a été déterminé que l'occupation SGR serait divisée en deux professions distinctes: Administrateur des ressources humaines (ARH) et administrateur des services financiers (ASF).

La répartition de l'emploi du SGR a été renforcée par un examen de la liste des tâches fondées sur l'emploi qui a permis de s'assurer qu'il n'y avait pas de chevauchement des tâches et d'offrir des programmes de formation adaptés aux nouvelles professions.

La création de ces deux nouvelles professions a présenté certains défis, car plus de 5000 employés de SGR ont

été invités à choisir un nouveau métier. Cependant, après de nombreuses séances d'information pour s'assurer que le personnel était au courant des attentes des nouvelles professions, seulement six personnes n'ont pas reçu les postes demandés. Il a également été question de déterminer comment les nouvelles professions pourraient soutenir leurs unités et modifier ces postes pour tenir compte de cette nouvelle réalité. Le personnel de l'unité travaille pour s'assurer que tout le monde est sur la même page et planifie pour résoudre les écarts dans la nouvelle année.

De plus, la formation devait être remaniée au fur et à mesure que les nouvelles professions étaient examinées étant donné que la matière enseignée ne reflétait pas les nouvelles tâches du ARH et du ASF. La mise à jour de la formation reflète maintenant les règlements actuels et les méthodes de travail à suivre pour accomplir les tâches. Pour l'ARH, notre mission est de fournir un appui administratif compétent et exceptionnel pour les

Forces armées canadiennes et à tous ses membres et ce de façon rapide et sensible, quelque soit l'endroit ou les conditions.

La mission de la ASF est de fournir une aide financière et des ressources budgétaires afin de soutenir toutes les activités militaires. Avec la mise en œuvre de cette nouvelle profession, nous reconstruirons les connaissances financières et l'expertise à l'appui de la fonction de contrôleur moderne.

Comme avec n'importe quel changement, il faudra plusieurs années pour s'adapter, mais nous relèverons le défi tête haute et ferons tout notre possible pour répondre à notre mandat. La formation de notre personnel à un niveau élevé garantira une crédibilité plus élevée pour nos professions.



### March du Service de la Logistique: "Service"

Service est notre devise  
Un credo consacré  
Et nos camarades nous trouverons  
Toujours à leurs côtés.

Fiers, nous servons tous nos frères  
La patrie compte sur nous  
En tout moment sans défaillance  
Nous servons tous partout.

Biens entraînés nous pourvoyons  
Les armes sont prêtes  
Notre service non égalé  
Est toujours valeureux.

Fiers, nous servons tous nos frères  
La patrie compte sur nous  
En tout moment sans défaillance  
Nous servons tous partout.

Par Maj (ret) W.F. Riseborough



*Joyeuses fêtes  
et tous les meilleurs voeux  
pour la Nouvelle Année*

De l'équipe du Musée de la logistique des Forces  
canadiennes

M. Gregory, conservateur; Mme Gagnon, technicienne en muséologie ;  
et Mme Corona, muséologue

Absent : Lcol Truelove (Ret), directeur du musée



## Reconnaître nos Logisticiens



Maj Todd Batt, Cplc Malcolm Lapointe, Adjt Jim Melanson  
Photo par: Cpl Sean Brake, Road and Vehicle Safety Clerk, TEME

### 5CDSG, Cplc M. Lapointe

De la phase de pré-planification des mouvements des chars d'assaut de la Coup Sullivan (décembre 2015) jusqu'à l'exécution (mars à mai 2016), le Cplc Lapointe a consacré 100% de son temps et de ses efforts à ce succès. Il a engagé tous les acteurs impliqués dans le déplacement (route et chemin de fer) de ces deux Leopard2 et des équipements auxiliaires vers et en provenance de la Géorgie. Il a fait face à de nombreux obstacles pour faire de cette tâche un succès. L'un des enjeux majeurs était de trouver une gare ferroviaire convenable dans ou près de la province du Nouveau-Brunswick. Il a donc cherché conseil et a proposé la gare ferroviaire à Québec comme l'installation la plus proche et la plus convenable à utiliser. Il a ensuite inspecté les chars d'assaut, organisé le transport par route vers Québec et achevé la documentation à cette fin. À son arrivée à la gare à Québec, il a rencontré d'autres problèmes. Ceux-ci incluaient: 8 pieds de neige sur la rampe de chargement, aucune work party, wagons en retard et l'aide attendue de la compagnie de rail ne s'est jamais matérialisée.

Dû à un manque de personnel qualifié, il a également été obligé d'aller en Géorgie pour décharger les chars, puis de les

recharger après l'achèvement de la compétition de chars. Les rapports reçus de l'unité servie étaient exceptionnels, car il a réussi à respecter tous les échéanciers établis, y compris la date prévue de retour à Gagetown où les chars étaient nécessaires peu de temps après la compétition pour d'autres tâches importantes. Encore une fois, seul, il a complété tout le chargement, le déchargement, la documentation et la liaison avec les différentes parties impliquées. Il a été en mesure d'accomplir ce défi en utilisant son téléphone pour résoudre les problèmes rencontrés. Lorsque des situations se produisaient et qu'il était en congé, il n'hésitait pas à contacter le personnel impliqué ou de se rendre à la base pour rectifier les difficultés rencontrées. Fondamentalement, il s'est rendu disponible 24/7 pour accomplir cette tâche avec succès.

Je crois qu'il mérite grandement cette pièce pour son dévouement et son travail acharné. Il est essentiel qu'un travail extraordinaire comme celui accompli par Cplc Lapointe soit reconnu par la chaîne de commandement.

### 426e Escadron, Adjt S. Amos

L'Adj Amos a soutenu de façon remarquable la réalisation de projets et l'atteinte d'objectifs du 426e Escadron. Il a consacré de nombreuses heures à l'élaboration et à l'amélioration du cours d'arrimeur de CC130H, en plus d'assumer sa charge de travail habituelle. L'Adj Amos a mis à profit sa connaissance approfondie du domaine informatique pour revoir et modifier les documents PowerPoint utilisés pour le cours afin qu'ils répondent aux normes de l'Escadron. Il a revu l'horaire et a apporté plusieurs modifications au carnet du stagiaire pour l'améliorer le tout. Il a également contribué à l'élaboration du cours d'officier de section mobile des mouvements aériens, afin de mettre au point le cours qui vient d'être ajouté au programme du 426e Escadron. L'Adj Amos a créé le calendrier du cours plusieurs documents PowerPoint, une feuille de calcul pour le suivi des activités organisationnelles et les examens des normes.

L'Adj Amos est un exemple pour les spécialistes subalternes de son métier, en ce qui a trait au perfectionnement professionnel et obtenir un diplôme en arts et en sciences militaires du Collège Loyalist. L'Adj Amos n'a pas hésité à se porter volontaire à maintes occasions, lorsqu'un appel était lancé à court préavis pour btenir de l'aide d'un arrimeur pour l'unité d'instruction opérationnelle de SAR ou pour le 424e ou le 435e Escadron. En plus d'exécuter les tâches dont il a habituellement la responsabilité, l'Adj Amos a aidé le 424e Escadron à effectuer les évaluations de l'instruction et des normes pour les arrimeurs suivant un plan de formation en cours d'emploi afin d'assurer la mise en place d'équipes navigantes capables d'exécuter des missions. Il fait du bénévolat au sein de la communauté en tant que membre d'un comité du club de patinage artistique de Quinte.

(Suite en page 29)



(Suite de la page 28)

En transmettant des commentaires constructifs à l'équipe d'évaluation et de normalisation du transport et du sauvetage, au 2e Escadron des mouvements aériens et au personnel des normes s'appliquant aux arrimeurs, l'Adj Amos participe de façon très importante à la mise en place des conditions permettant aux techniciens des mouvements et aux arrimeurs subalternes d'accroître leurs connaissances, et expertise. L'Adj Amos constitue un atout remarquable pour l'essor du groupe des techniciens des mouvements et du groupe spécialisé des arrimeurs.

Adjuc D. Culver et Adj S. Amos  
Photo par: Trish Hupe



### *2e Escadron du Mouvements Aériens MMe A. Weinber*



Ms Alanna Weinber et Adjuc D. Culver  
Photo par: Cpl Dave Hubbert

Alanna Weinber a reçu la pièce des Techniciens des mouvements en reconnaissance de ses 30 ans de service exemplaire, en information et en soutien au

métier de technicien des mouvements. Son expertise inégalée de courtier en douane et sa volonté de partager ces connaissances au sein de la communauté des Techniciens des mouvements a amélioré la connaissance globale et l'efficacité des techniciens, non seulement à Trenton mais, partout à travers le pays. Ses conseils éclairés sur les règlements et la politique des douanes ont été inestimable et ont permis d'économiser une quantité innombrable de frais de courtage ainsi que des amendes douanières au sein du MDN. Possédant une initiative

exceptionnelle et prévoyance, Alanna a publié une trousse détaillée sur les normes douanières requises lors de déploiements. La trousse des normes douanières est maintenant mise en place en tant qu'outil de formation pré-déploiement pour les techniciens des mouvements ce qui

amène. Alanna à guider la relève des techniciens en mouvements en leur donnant des conseils judicieux pour leur travail. Son attitude et comportement professionnels font d'Alanna une personne de confiance et de respect au sein de son unité ainsi qu'avec l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), ce qui contribue de façon égale au bon dédouanement de marchandise internationale. Son expertise, professionnalisme et dévouement au sein de l'ARC et des opérations déployées ont été un élément essentiel au succès continu des mouvements aériens. Alanna a su obtenir le respect de ses pairs et se mérite la pièce des Techniciens des mouvements.





## La piece Group Professionnel du Service Alimentaires

*PM1 Ferguson –D Log M*

Premier maître de 2e classe (PM2) Leroy Pyke, le gestionnaire de cuisine de la BFC Halifax a reçu le médaillon du métier de cuisinier lors de la formation sur la sécurité alimentaire et la défense qui a eu lieu à Borden le 31 octobre 2016. Ce fut un plaisir de lui présenter ce médaillon en reconnaissance de son engagement envers l'occupation, son dévouement exceptionnel pour le succès opérationnel et le bien-être de ceux qui relèvent de sa tutelle. Bien fait PM2 Pyke.



Capc Wilson, Adjud Seymour, LCol Fraser, PM2 Pyke and PM1 Ferguson  
Photo par: PM1 DA Ferguson

## En reconnaissance de l'engagement indépendant

*EMIS JS Alimentations Adjud Seymour*

La division d'Ottawa de l'Association canadienne des professionnels des services alimentaires (ACPSA) a accueilli le 2e compétition culinaire semi-professionnel de l'ACPSA le 2 octobre 2016, au Collège Algonquin à Ottawa. Le point saillant de la soirée a été la remise du Prix de l'ACPSA Ottawa 2015/2016 à l'équipe des Forces Armées Canadiennes, mené par PM1 D. Ferguson.

Le Cadre de l'année a été acclamé comme un Prix national par l'Association canadienne de l'exécutif alimentaire (maintenant ACPSA) en 1973. Le Cadre est présenté au niveau de la branche (local) et nationalement aux membres d'ACPSA en reconnaissance de leur capacité remarquable et leur contribution à l'industrie de la restauration et de l'hôtellerie, ainsi que pour le service dans l'ACPSA et la participation de la communauté tout au long de sa carrière.

Chaque année, les noms sont présentés

localement et à l'échelle nationale, suivi d'une nomination exhaustive décrivant le développement, les réalisations et les responsabilités de l'individu à la fois dans les postes précédents et ceux occupés au cours de leur carrière. La nomination décrit également les activités de leadership au niveau national et local dans d'autres associations de l'industrie et des groupes communautaires et bénévoles et des associations. Enfin, l'activité de l'individu en tant que membre de leur branche locale et l'implication nationale est évaluée. C'est un honneur incroyable d'être reconnu

par les pairs, de recevoir le prix local et d'être nominé pour le Prix national. PM1 Ferguson est nominé pour le Prix national qui sera présenté au gagnant à la Conférence nationale à Niagara à la fin du printemps 2017.



PM1 DA Ferguson recevant le prix de l'ACPSA



## *Meilleurs vœux de l'Adjudant-chef Service de la logistique*



L'an 2016 a de nouveau été une année fantastique et nous devons être fiers de ce que nous avons accompli. Bien sûr, nous sommes encore confrontés à de nombreux défis et nous n'avons peut-être pas accompli tout ce que nous avons en tête, je sais que c'est le cas pour moi, mais nous avons toujours trouvé des moyens de fournir le

meilleur soutien possible avec les ressources que nous avons. Pas de soucis, l'an 2017 nous donnera tous l'occasion de compléter les projets restants et nous apportera de nouveaux défis à conquérir. Ensemble nous serons en mesure de faire face à ces nouveaux défis et trouverons des moyens de les traiter car, je sais, qu'ensemble, nous pouvons tant accomplir!

Permettez-moi de profiter de cette occasion pour vous remercier personnellement de votre contribution envers le Service de la logistique et les Forces armées canadiennes. Veuillez aussi transmettre mon appréciation la plus sincère pour le soutien que votre famille vous fournit chaque jour. En effet, sans le soutien de notre famille, je me demande parfois si nous pourrions offrir la même performance. De plus, nous allons certainement passer du temps de qualité avec nos proches pendant cette saison festive, mais s'il vous plaît veuillez prendre

quelques minutes pour penser à nos collègues qui sont loin de leur famille et qui continuent à assurer la stabilité et la sécurité où qu'ils soient.

Soyez fiers de représenter le Service de la logistique de façon si professionnelle, car ce que vous faites chaque jour contribue véritablement à l'efficacité globale des Forces armées canadiennes.

Enfin, à vous tous et tous les membres de votre famille, je vous souhaite une merveilleuse saison des Fêtes!

*Adjuc P. Côté*  
*Adjuc Service de la Logistique*

*Conseiller du Service de la Logistique/  
Intégrateur du Service de la Logistique*

*Adjudant-chef du Service de la Logistique*

*Président du Conseil supérieur de la Logistique*

*Colonel Commandant*

*Colonel B.K. Johnson*

*Adjudant-chef J.P.P. Côté*

*Major-général C.A. Lamarre*

*Major-général (ret) M. McQuillan*

*Vous pouvez avoir accès au Service de la logistique aux liens suivants:*

**RED:** <http://strategic.mil.ca/sites/intranet-eng.aspx?page=18125>

**Internet:** <http://www.forces.gc.ca/en/caf-community-branches-logistics/about-us.page>



## Le Bulletin du Service de la logistique s'agrandit!

Nous aimerions remercier tous ceux et celles qui ont contribué au Bulletin du Service de la logistique. Alors que nous continuons de nous agrandir, nous aimerions avoir de vos nouvelles. Votre texte n'a pas besoin d'être long (habituellement, nous demandons jusqu'à 500 mots). N'oubliez pas de nous faire parvenir des photos. Voici quelques exemples:

- La célébration de succès personnels ou de réussites opérationnelles de l'organisation;
- Les logisticiens affectés à des opérations (conformément aux lignes directrices des AP du COIC);
- Des discussions sur les aspects professionnels du Service et de ses membres;
- Des photos ou des citations sur des logisticiens qui reçoivent des récompenses et des reconnaissances (prix du Gouverneur général du Canada/des FAC, Mention élogieuse du commandant, etc.);
- Des articles provenant des unités sur des actualités, la mise en valeur de logisticiens et les réalisations du Service de la logistique;
- L'annonce de nouvelles initiatives (nouvelles capacités, projets, plateformes);
- Les profils de logisticiens « au travail » (tous les grades);
- Des tribunes sur des membres à la retraite (Où sont-ils maintenant?);
- Des articles réimprimés provenant d'autres périodiques à propos des logisticiens des FAC (vous devez obtenir la permission de l'éditeur pour les réimprimer);
- Des essais originaux à propos des traditions et de l'histoire, des expériences dans le cadre d'opérations passées;
- Des critiques sur des livres à propos de la logistique militaire;
- Des éditoriaux écrits par des logisticiens supérieurs.

Veillez vous assurer de nous remettre vos articles dans les deux langues officielles. Ne pas hésiter à nous contacter au [DND.LogisticsBranch-ServiceLogistique.MDN@forces.gc.ca](mailto:DND.LogisticsBranch-ServiceLogistique.MDN@forces.gc.ca) ou par téléphone:

LCol KJ Mills (613) 995-1192  
Capt MDA Fournier (613) 995-1198

**La date limite de soumission pour le volume 7, issue 1 est le 1 février 2017**

